政府宣布自由貿協為法律

加與美墨交換文書　將如期於明年元月一日實施

【加通社渥太華電】聯邦政府昨(卅)日正式宣布北美自由貿易協定成為法律，為此一貿易協定預定於明年一月一日起實施清除了最後的障礙。

國際貿易部長麥拉倫在昨天發布的一篇簡短的聲明中指出，加拿大已與美國及墨西哥交換文書，表示願如期實施北美自由貿易協定之意。

北美自由貿易協定係將墨西哥納入現行加、美兩國已實施的加、美自由貿易協定之中，並創造一全世界最大的自由貿易區。在該一自由貿易區內，人口有三億六千萬，年經濟生產總值達七兆元。

加拿大國會早在數月前即已通過了北美自由貿易協定法案，宣布其正式成為法律，只是一道形式而已。

克里靖總理在競選期間曾保證要修改北美貿協，為加拿大爭取更大利益，但在修改能源規定一事上，無功而返。

在確定補貼及傾銷等定義方面，三國同意在今後兩年來繼續磋商。

墨西哥貨品輸入加拿大關稅消除時間表	
時限	適用貨品
立即	家具，太空通訊器材，照相底片與器材，機器，豬肉、貓、狗食品，咖啡。
5-10年	輕型卡車，機械器具，橡膠產品，番薯，捲心菜，覆盆子果，玉蜀黍，小麥，大麥。
10年以上	成衣，鞋，玩具，新鮮番茄，小紅蘿蔔，冷凍花菜、蘆筍、草莓，葱等。

李博省長(左)昨與以色列總理拉賓會談之情形。

李博昨會晤以色列總理

寄望中東和平帶來商業契機

【加通社耶路撒冷三十日電】安省省長李博昨(三十)日在會見以色列總理拉賓時表示，中東和平將為加拿大的商業創造新的機會。

李博在結束他與拉賓半小時的會晤後說：「人們意識到，和平解決長期的衝突也對經濟問題具關鍵作用。」

「拉賓總理對和平表達了非常堅定的決心，而且對現實樂觀，認為和平的進程不可阻擋，但人們必須耐心。」

就在李博會見拉賓的前一天，巴解組織與以色列結束了關鍵回合的談判，並未能就具體實施九月份簽訂的中東和平協議達成一致意見。

為了增進與以色列等國的貿易來往，李博正率一個由安省十四家大型公司的主管在中東地區訪問。

加墨兩國電訊影視等關稅將撤消

分析師認為　短期內難望享受到墨西哥消費品價廉物美的優惠

【加通社渥太華三十日訊】隨著北美自由貿易協議(NAFTA)實施，加、墨兩國現存對電訊器材，影視用品等的關稅自明年開始將全部撤消，但是零售分析師指出，國民短期內難望享受到墨西哥消費品價廉物美的優惠。

雖然NAFTA實施，可望令加、墨兩地不少貨物的關稅即時取消，但是國民若期望藉著該分協議節省消費開支，仍需等上好些日子。在現有制度下，墨西哥輸入加國的各類貨品，已有八成可獲免稅優惠，而九二年加國入口墨西哥貨品總值，則為二十八億元。

多倫多零售分析師約翰．威他(John Winter)指出，即使關稅幅度逐步而落，甚至完全取消，並不能保證消費者可以獲得節省金錢的裨益，而國民更不要奢望貨品價格可驟然回落，協議帶來的最大利益，是加國運往墨西哥貨品，將有顯著增加。進口關稅下降對加國入口貨品回跌的影響，頗大程度取決於貨品的種類。

比方以墨西哥體育用品為例，面對加國進口關稅率估批發價格百分之五點五至廿五，而小型廚房用具的則為百分之十二點五；而類似鞋類及衣服用品，在NAFTA實施以後，每年下降關稅則為百分之十。

加國零售業理事會(Retail Council of Canada)總裁阿拉達．米奇肯(Alasdair McKichan)透露，加國進口墨西哥貨物將有所增加，但不可能在短期內有大幅攀升表現，國民對墨西哥貨品需求將上升，但是墨西哥仍將難以成為加國消費品的主要來源地。

米奇肯亦表示，墨西哥貨品取代加國其他入口貨物的可能性不高，主要是類似斯里蘭卡等國家的勞工成本，仍較墨西哥的為低。

加國消費者聯會顧問暨經濟學家卜．卡頓(Bob Kerton)認為，NAFTA絕非以消費者利益為主導的協議，而該份協議只是邁向自由貿易的初階，並解釋關稅對加國消費者的負面效果，不如想像之大，較為嚴峻的是其他類型的貿易障礙。NAFTA則故意迴避其他貿易障礙，類似生產及安全準則，進口配額等，影響主要消費品範圍廣泛，包括雞蛋、奶品等，都未列入該份協議，消費者可節省的開支，亦相應降低。

加拿大－墨西哥貿易實況	
項目	實況
貿易量	加拿大在1992年自墨西哥進口了28億元貨品。
免稅進口貨比例	百分之八十。
主要進口貨品	車輛、零件、電動機器、機械、鍋爐、家電用品、引擎及配件、燃油、家具、床墊、水果、蔬菜、照相底片、玩具、運動器材、飲料及烈酒。

加拿大對墨西哥進口貨現行關稅表	
項目	稅率
玩具及電動遊戲	5-12.7%
運動器材	5.5-25%
小型廚房用具	2.5-12.5%
電子產品	5-10.3%
電視及錄影機	5.5-8.3%

根據移民部今年一月至八月最新統計資料

香港移民最多排名第一台灣第四

【本報多倫多訊】根據移民部最新的統計資料，今年一月至八月香港移民加拿大人的排名第一，台灣移民，排名第四，僅次於香港、印度、菲律賓，中國大陸排名第六。

截至今年八月分為止，移民加拿大排名前十位的人數分別為：香港有兩萬五千四百廿六人，印度：一萬三千六百七十七人，菲律賓：一萬兩千兩百廿九人，台灣：七千一百九十九人，斯里蘭卡：六千八百五十五人，中國大陸五千九百廿人，美國：五千六百四十三人，越南：五千一百零二人，波蘭：四千九百七十八人，英國：四千九百四十七人。據瞭解，台灣移民加國人數近年來人數大增，於去年首度進入加拿大十大移民國行列，排名第九。人數達七千四百五十六人。估計今年人數必定超過去年。

台灣人移民加國大都定居安省及卑詩兩省，根據移民部統計資料顯示，九一年台灣移民定居安省人數為七千五百卅五人，卑詩省為七千三百八十五人。

由於台灣近年來移民加國者中，投資移民佔有很大比例，安省及卑詩省的台灣移民，為了彼此的需要，紛紛設立了各種台灣社團，其中較為引人注目的是台商會的成立。

多倫多台商會便是為幫助移民加國台商，而於今年六月十九日成立，短短半年中會員由原來的六、七十人，達到目前的兩百多人，顯示了台灣的移民日漸增多而且大部份為台商。

多倫多台商會會長蔡亮亮表示，她個人認為台灣移民近兩年增多的原因，主要是過去台灣對加拿大交流太少不夠了解，近年來雙方各項交流頻繁，許多台灣人前往美國旅遊訪問時也順道前來加拿大訪問，他們發覺加拿大是理想居住環境，故逐漸吸引大批台灣人移民加國。

馬齊有誠意整頓移民難民局

委任廿八名新成員　盼能帶來新作風

【多倫多訊】移民部長馬齊表示，聯邦自由黨政府希望恢復公眾對移民與難民局的信任，所以委任多位難民權益倡議人士進入局內。

馬齊周四(卅日)把移民與難民局整頓一番，委任了廿八名新成員，以取代任期屆滿了的保守黨委任局員。

他在接受訪問時稱，他希望經過這一大新委任後，移民與難民局的運作會與從前不同。

移民與難民局成立於一九八九年，屬一獨立行政仲裁機構，負責甄別難民身分，該局最近被一連串的爭論所圍繞。

馬齊說，部份由前任保守黨政府委任的局員，行為和辦事能力均受外界批評，所以有必要把他們撤換。

周四的主要任命是多倫多難民律師施洛，獲委任為移民與難民局副主席，為期七年。

施洛曾任加拿大難民委員會會長，及國際特赦組織加拿大分會主席。

施洛過去曾批評自由黨的政策，他聲稱自己沒有任何政黨有聯繫。

他相信馬齊是委任一些有能力的人，由這些人作英明的決定。

不過新獲委任的局員中也不乏與自由黨有聯繫的人。魁北克律師塞徹特曼一九六三年至六八年的自由黨國會議員，另一位律師寧比是緬尼吐巴省自由黨幹部議的研究主任。

馬齊解釋，他不會因為某人是自由黨人便委任他，也不會因對方活躍於其他政黨而否定他。

他補充，五位由保守黨委任的局員，今天亦獲再任。

難民權益活躍份子對於馬齊的新委任名單表示歡迎，多倫多移民律師華曼稱，移民與難民局的新成員組雖不能說是完美，但也較前改善了。

他估計新局員不太可能接納更多難民，但應可作一些較好的決定。

繳稅太多 納稅人新年不快樂

政府連串增收行動　國民喘不過氣

【加通社三十日訊】對於納稅人來說，新年的來臨將是憂多於喜。聯邦政府增收對失業保險計劃的保金，以及退休金供款額增加，加上連串的聯邦及省府稅制調動，將令國民喘不過氣來。

由明年開始，員工對失業保險金每月上限將增至八十三點二元。換句話說，員工每年供款總額將可增至一千二百四十五點四元，與五年前的六百一十三點六元相比，攀升接近一倍。與此同時，退休金供款上限亦將升至八百零六元，較本年的七百五十二點五元有顯著的增加。

在安省，一些巨型企業以往享有的稅務優惠亦將消失。隨著省府引入公司基本稅，省內約二千間企業將需要繳交最低企業稅，而多至一萬三千間的企業，必須申報公司基本稅。新稅例是針對年收入在一千萬元以上，或資產總值在五百萬元以上的企業。

雖然本地郵費明年不會調整，仍將維持於四十三仙水平，但是國民還得付上二仙的貨服稅在本地郵寄。此外，國民寄往美國及其他地區的郵費，卻將有所增加。

安省員工將在來年拿取更少工資。安省財政廳長洛倫早在年初財政預算案時，已把省稅幅度調升至五十八巴仙(意思是每付一元聯邦入息稅收就要付出五十八仙安省稅款)，由於這加幅將追溯至本年七月開始，對省民影響甚大。

中加經貿合作又創新高

但加對中國大陸投資遠落後其他國家

【本報多倫多訊】據最新中加兩國九三年貿易額統計資料顯示，今年中加經貿合作又創新高，但加國對中國大陸投資遠落後於其他發達國家。中共駐加大使館經濟商務處表示，九四年中加經濟合作和貿易無論從廣度還是深度都一定會超出九三年的水平。

據加拿大統計局數字，九三年一至十月中加兩國進出口總額為三十七點九億加元，其中中方出口為二十六億加元，進口為十一點九億加元；另據中國大陸海關統計數字，九三年一至九月兩國貿易額為十九億美元，其中中方出口為八點五億美元，進口為十點五億美元。中國大陸對加國出口主要商品有輕工產品、紡織品、機電產品、工藝品等；中國大陸從加國進口主要商品有小麥、紙張紙漿、礦產品、通訊設備等。

對此中共駐加大使館經濟商務處表示，中加經貿關係自建交以來一直發展順利，目前加國工業界對中國大陸市場的興趣日益增長，且兩國政府對雙邊經貿關係更加重視。

大西洋省暴風雪來勢洶洶

對外陸空交通完全斷絕　學校亦停課

【加通社特稿】大西洋省分的加拿大人昨(卅)日均在家中閉戶不出。原因是，該地區遭遇了今年以來第一場暴風雪，且來勢洶洶，令大家都出不得門也。

由於暴風雪急猛，亦使得大西洋省分的對外陸、空交通完全斷絕。

巨風挾帶暴雪昨天橫掃大西洋省分後，為該地區留下了十五至四十公分不等的雪量。

諾瓦斯高沙省哈里法克斯市是昨天受暴風雪侵襲最嚴重的城市之一。雪量至中午時分已達卅七公分。風速每小時也達一百廿六公里。

昨天大西洋省分的氣溫約在攝氏零度與零下廿度間，但加上寒風效應，感覺上要更冷許多。

大西洋省分的許多城市，如哈里法克斯、雪梨、查洛城、聖約翰及蒙克頓等，昨天幾乎完全癱瘓，商店關門，學校停課，人人都留在家中，不敢外出。

昨天大西洋省分的暴風雪由於過猛，縱連警察巡邏車也無法在路上行駛。

除了風雪給人們帶來的不便外，若干預定在該地區舉行的運動賽，也必須為之取消。

多倫多兒童國語說故事大賽

報名於九四年一月五日截止

請從速報名

冠軍：獎學金 500 元
亞軍：獎學金 350 元
季軍：獎學金 200 元

報名表格

姓名：　年齡：
地址：
POSTAL CODE：
電話：
故事名稱：

報名表格 請寄
「WORLD JOURNAL」
415 EASTERN AVE.
TORONTO, ONT.
M4M 1B7

詳情請閱本報廣告

世界日報　最重視本地華人的 精神需求

家家宝 強力抽油煙機
CYPRESS Super Kitchen Range Hood

特點
• 加拿大 CSA 合格檢定
• 獨有防火流線型牆邊，安全更顯
• 專利外殼設計，不露焊點
• 二十年油煙機廠心血結晶，專利氣流感應風箱，特別寧靜
• 平面底板設計，絕無油污積聚
• 控溫變馬達，唯一永久保用
• 密集式渦輪扇葉，獨立快慢控制
• 機械式纖網中置隔油器，免拆洗，永不滴油
• 專利傾斜回旋式去油系統，配合高科技氣伐，帶動油污直到油杯

☰ 太平洋廠榮譽出品 ☰

總代理：
屋之內 Tel: (416) 754-3474
家庭用品中心
3280 Midland Ave. Unit 27. Scarborough, Ont.
M1V 3Z8 Fax: (416) 754-0671
Unit 27　Midland Ave.　Finch Ave.　N

分銷處：
士嘉堡：柏仕廚櫃 412-2828
明珠五金 609-1276
London：景華公司 (519) 433-2546
中區華埠：萬國百貨 591-7964
加美五金 598-8195
烈治文山：美倫裝飾 882-8882
電器之家 889-0242

渥太華：家寶電器用品 Tel: (613) 238-8987
708 E Somerset St. W. Ottawa, Ont. K1R 6P6 Fax: (613) 238-8987

滿地可：威臣裝修工程公司 Tel: (514) 495-3058
1085 O'Brien St. Laurent, Quebec H4L 3V8 Fax: (514) 747-1280

克里靖 金寶：讀者心中93年風雲人物

當選人的特徵包括誠實、堅忍、決斷、希望及領導才能

【多倫多訊】多倫多星報最近以電話進行調查，試圖找出讀者心目中的九三年風雲人物是誰，以及需要何種特質。

星報是次調查吸引了數以百計的讀者致電報社，表達他們的意見。

在讀者眼中，這些風雲男女的特徵包括誠實、堅忍、決斷、希望，以及領導才能。

在是次調查中，總理克里靖成爲九三年的風雲男士，得到百分之十三的讀者投票。

至於風雲女神的名銜就由前總理金寶奪得，投她一票的讀者佔百分之二十。

總理克里靖爲讀者所推崇的特質是誠實及剛正不阿。

但對大部份讀者來說，克里靖最重要的一項特質是他爲國家帶來新希望。

前總理金寶吸引讀者的特質是決斷及魄力。僅僅是加拿大歷史上首位女總理已足以令讀者投她一票成爲風雲女士。

其他獲得讀者提名爲風雲男士的包括麥可．史密斯、省長李博及藍鳥隊的經理格士頓，他們分別得到百分之五、六及三的票。

史密斯是加拿大最新的諾貝爾獎得主，讀者讚賞他無私的態度。他把諾貝爾化學獎的五十萬元獎金全部捐作研究及推廣科學用途。

李博則被讀者讚賞爲在逆境中仍能堅守立場正直剛毅的人。

格士頓則因領導有方，令藍鳥隊再度奪得世界盃而獲推許。

風雲女士方面包括費雷德，獲百分之十二的票，這位代表加拿大的奧運選手在水上韻律操方面大放異彩，最近獲得奧委會補頒金牌。高活得票百分之二。高活是作家及社區中堅份子，爲愛滋病患者爭取善終服務，另外得票亦爲百分之二的城絲，她爲第三世界的人道救援行動作出貢獻。

救助飢餓兒童 延遲兩年實施

【多倫多訊】社區暨社會服務廳長薛力普昨（三十日）表示，由於內閣成員意見分歧，省府兩年前承諾的一項救助飢餓兒童的計劃恐怕要延遲兩年才能實施。

但薛力普昨日在接受年終訪問時，仍表示希望上述計劃能在來年實踐。

他表示政府仍有意推行該計劃，只不過由於程序的問題以及繁紋縟節而未能將計劃付諸實行。

自九〇年新民主黨政府上台以來，由於經濟一直持續不景，兒童貧窮的情況日趨嚴重。

安省目前有五分一的兒童需要由省府提供最基本的生活需要。

此外，食物銀行的使用者中，差不多有一半是兒童。食物銀行估計，單以大多市而言，每月就有六萬九千名兒童到食物銀行領取食物。

當薛力普被問及他應否爲延遲上述計劃一事引以爲咎時，他表示雖然他的事務廳負責社會服務，但計劃的延遲主要是政府內部的問題，而最大的絆腳石是內閣成員。

薛力普曾任教育委員，且於三年前新民主黨政府上台時，他曾與新民主黨及自由黨成員合力支持前聯邦保守黨在九一年時的一項決議，把兒童食物計劃交由省級政府處理。

兩年前當薛力普還是教育廳長時，他仍是以堅決的態度表示與支持上述計劃的必要。

在本年五月，薛力普曾對記者表示有關兒童食物計劃的詳情將會在數週內宣佈。他答允上述計劃不會因省府削赤而流產，並且在當時預測計劃會在新學年開始時便可實施。

據一項來自政府的消息透露，省府遲遲未能推行該計劃的原因之一是，兒童飢餓問題日益嚴重，省府需要不斷修訂該計劃來針對時弊。政府目前的策略是拋磚引玉，希望起帶頭作用，使其他志願機構共同參考，而非由省府獨力承擔。

售成人雜誌權 將會出現轉機

【多倫多訊】便利店東主爭取售賣成人雜誌權利一事，可能會出現轉機。

代表律師彼德．伊士利說，他已接到由安省人權委員會發出的信件，委員會表示不會就較早前一項調查裁決提出上訴。

一個調查小組於今夏時裁定，安省人權委員會無權聆訊便利店應否有權售賣成人雜誌一事，小組又指委員會未能爲兩名投訴的女士，被投訴的高園（High Park）便利店東主之間談判出一個和解方案。

伊士利稱，人權委員會在信中，表示將會爲兩者尋找一個和解協議。

他說相信假如和解協議不能達成，省府會另行委任一調查小組作重新研究。

省府聘私人收數公司 每日均可追回六萬元

【多倫多訊】自數周前省府聘請私人收數公司代追政府罰款後，這些公司每日均可追回六萬元的欠款。

前任總檢察長漢寶敦於去年二月時，宣布了一項追討政府罰款的計畫，並分別向欠款人發出追討通知，當時的欠款合計達三億二千萬元。

自此後省府共討回五千萬元，欠款由交通違例至環境污染項目不等，部份欠單還追溯到一九八六年。

約於三個星期前，總檢察廳把廿二萬張尚未繳清的罰款單交給私人收數公司，由後者代爲追回罰款，這些罰款單中大部份爲交通告票。

省府可能在明年初進一步採取嚴厲措施追討罰款，包括以欠款人的物業稅繳交罰款、沒收其物業，或從薪金中扣押罰款。

總檢察廳官員韋達．卓米表示，追討罰款是關乎公義的問題，省府只會在收回全數罰款後才告滿足。

囚犯叫外賣費 納稅人來支付

【多倫多訊】安省納稅人要支付大多市東監獄內高度危險囚犯叫外賣薄餅的費用，這些囚犯中包括殺人嫌犯保羅．泰爾。

該監獄的工會領袖米高．麥堅能周三（廿九日）時稱，上述做法明顯地浪費了公帑。

他說監獄的管理階層上周從Pizza Nova薄餅店叫了一批薄餅，給監獄內「雙向特別需要監倉」的廿五名囚犯。

在法蘭基及桑斯利死亡案中被控一級謀殺罪的泰爾，屬這監倉的囚犯。

麥堅能形容這安排簡直是一種優待。

小貓受盡虐待 一男罰款五百

【加通社安省劍橋三十日電】一名殘酷虐待一隻小貓的男子昨（三十）日被判罰款五百元，並在今後兩年內不得擁有寵物。

三十六歲的吉爾伯特．戴尼茲被控將一隻小貓毒打至不能靠兩條後腿站立。

「那隻小貓當時既沒在叫，又沒在嚎，所以從此點看，本法庭不擬命令監禁被告。」安省法院的戈登．麥康內爾法官又手下留情說。

戴尼茲的小貓今年八月被發現身受重傷，經獸醫院檢查，該小貓呼吸困難，難以站立，獸醫院只得予以人道毀滅。隨後的解剖又發現，小貓多處骨折、瘀傷，內臟也有損傷並多處內出血。一名獸醫在法庭作證說，小貓的損傷是由連續的外力打擊造成的。

勿以人廢言

香港掃描

一個講理的人在辯論的時候本應提出證據去支持自己的論點，以便達到以理服人的目的。但有時候，一個自以爲講理的人，所提出的證據在邏輯上卻是不相干的。這在論證上雖是種謬誤，但在心理上又可能對某些人有說服力，所以特別值得我們警惕。

對人不對事就是這種常見的謬誤之一。它最直接的表現就是罵人。當我們聽到自己不喜歡的言論時就用「走狗」、「娼妓」、「沒有品德」之類的話來攻擊說那些話的人，並想由此來證明衊人的錯誤時，我們就犯了此謬誤，因爲一個人的品德與他所說的話是否爲真或正確在邏輯上並不相干。一個與我們的意見不一致的人品德不一定就低劣，而且即使一個人品德低劣，他所說的話也不一定就不正確。

另外一種對人不對事的謬誤是用說話者的處境來證明他所說的話是不正確的或不值得接受的。它雖比直接罵人來得迂迴、但仍是不講理的表現。例如，當自己喜歡的小說被評爲「膚淺」時就反駁道：「你說他寫得不好，那麼你來寫寫看，自己寫不出就少批評。」這種訴諸處境式的人身攻擊並不合理，因爲即使批評者自己不會寫小說，他的批評仍可能是正確的。合理的反駁之道應是提出證據顯示該小說的內容並不膚淺。

最近，在有關政制改革的爭論中，港督曾批評中方組織的預委會缺乏公信力。這當然是指預委會的成員都是親中分子，缺乏香港市民比較信任的民意代表。如果要合理的反駁港督的批評，應該做的是提出證據顯示預委會並不缺乏公信力（例如指出下一批的預委會成員將會挑選比較受市民支持的人）。但有位中方官員卻用「港督有什麼公信」來反駁，這就是訴諸處境式的人身攻擊，又是犯了對人不對事的謬誤。

港督不是港人選出來的。就此義言，他當然也談不上公信力。但如果港督比中方某官員更能照顧多數市民的利益，因而受到較多市民擁護的話，他的公信力也可以比那個中方官員高。此外，真正的關鍵是即使港督也缺乏公信力，那也不證明他對預委會的批評是錯的。

總之，一個人若真的想講理，還是應記住孔子所說的那句名言：「君子不以人廢言，不以言舉人。」

劉昌元

允許詢問陪審員種族偏見 劃時代判決引起極大震盪

【加通社多倫多三十日電】安省上訴法院的一項判決允許律師圖問潛在的陪審員是否有種族偏見。該項劃時代的判決在法律專業人士中引起了極大的震盪，因這將直接影響安省陪審員制度的內部工作程序。

省政府亦對此感到不能苟同，而向最高法院就此項判決提出上訴。

省總檢察長辦公室的律師在申訴狀上寫道：「該決定……提出了有關陪審員選擇的重要問題，它不僅影響安省，而且對全加拿大都將帶來影響。」

去年九月，上訴法院作出結論說，種族主義是我們的社區現實思想之一部份，我們的社區相當一部份人持有强烈的種族主義觀點。這個由三名法官組成的法庭是在審理一名黑人被告和上訴時作出該判決的。這名叫渥克斯的黑人毒販被控須對一名白人吸毒者吸過多的毒品而死亡負責。

上訴法庭推翻了原審法院的謀殺判決，並令重審渥克斯案。辯護律師們爲該判決振奮異常。他們認爲，這一判決有助於確保擯棄有種族偏見的陪審員，保證被告獲公正的審判。

加拿大的刑法有條款規定律師可向候任陪審員提出何類問題，通常不准律師問候任陪審員是否受到媒體對案件之報導的影響。上訴法院的判決顯然逾越了上訴的一些規定。

令辯護律師們不解的是，省府一向承認種族主義的廣泛存在，一面又欲推翻上訴法院這一顯然有利於壓抑種族偏見的判決。

體育點滴

加少年冰曲球隊力挫芬蘭 藍鳥明星阿洛瑪足部受傷

△加拿大國家少年冰上曲棍球代表隊昨（卅）日在捷克奧斯特拉瓦市的比賽中，以六比三戰績力挫芬蘭隊。此一勝利，使得加拿大少年冰上曲棍球隊總戰績保持第二，僅次於瑞典。加拿大少年冰上曲棍球隊去年曾贏得世界少年冰上曲棍球賽冠軍。照目前情形來看，加拿大隊今年衛冕希望仍十分濃厚。

△多倫多藍鳥棒球隊二壘手明星球員羅勃．阿洛瑪昨天在波多黎各參與一項冬季棒球賽時傷到足部。

藍鳥隊工作人員表示，阿洛瑪在返回多倫多後，該隊會再詳細檢驗他的傷勢。阿洛瑪已於昨晚自波多黎各飛返多倫多。

世界談

嚇功與虛硬

石人

周南與彭定康，已經到了「見面也不握手」的地步，中英雙方關係的惡化，可以由這「一手」想見。

作爲一個旁觀者，我們亦可以將中英雙方的功架分爲「兩功」。

北京用的是「硬功」，港英所用的則是「嚇功」。

港英所使用的「嚇功」大致又不外：強調談判陷於僵局，將「嚴重影響香港經濟」，同時煽動港人，指出「不實施彭方案，香港就沒有民主」。胡扯不讎，蔦，索性扯到「不許三級議會坐直通車，有違基本法」。

至於北京「硬功」，看得透徹一點，不由你不信，其實也只是「有多少虛火」，屬於「色厲內荏」一類，而且也給港英看穿。

爲甚麼「有虛火」？其實是北京真怕香港的繁榮會就此搞掉，「生蛋的金鵝」變了「鵝乾」。（自然還有大陸在港的大批投資，可真不是要處！）但港英又是如此刁詐，在勢力又能不「過硬」，於是只有被牽著走，祈禱「見好即收」。此所以爲虛火。而不知這一子之錯，已經中了「肥彭」之計！然則，錯在何處？

錯在根本沒有換過，香港的繁榮與否，英國決不得而措手半分，絕無「生死」之力，一切繁榮的創造與保持，都是操於港人，只要多取信於港人，甚至能有一個比「基本法」更踏實的「保障港人權益方案」提出的話，根本無須與英國再談甚麼，肥彭也只有光瞪眼！

社會切片

告發丈夫虐待 擔保被撤 打包回國 移民局幫兇？

△這簡直就是一場惡夢。

一位嫁給一名加拿大公民的新移民告發其夫虐待，於是這名丈夫隨即撤銷了對她的擔保，如此這位已有五個月身孕的新移民依法便得打起包袱離開加國。

移民局的官員甚至希望原籍千里達的朱迪．安德森女士在對其夫的庭審開始前便離開加拿大。

安德森女士一走，對其夫的虐待控案之原告便不存在了，那麼此案自然便不了了之了。安德森女士的律師因此覺得，那些移民局官員簡直就是安德森女士丈夫的幫兇。

西蒙律師希望，移民局至少可以允許他的當事人留在加拿大直至一月八日，因對安德森女士丈夫的庭審訂於那天開始。

「我相信，他們將短期延長我的當事人的簽證。」

他又指出，安德森的案例向聯邦移民部提出了一個普遍性的問題，因許多男、女新移民都處於如安德森面臨的如此進退兩難的局面。

有移民官員向安德森暗示，她最好斬斷與其夫的關係，然後打道回國。

「這不是問題的答案。」西蒙律師認爲。他又指出，如此移民政策與緬尼托巴省正在推行的反對家庭虐待的運動是完全背道而馳的。「這純然是荒唐無稽。」

長於移民法的溫尼辟律師馬特斯更譏刺現行移民法中的擔保條款不只是爲虐待敞開大門，而且是鼓勵虐待罪行的繁衍。

由雇主從國外擔保來加拿大作女傭的也常常面臨這種遭男主人汙辱又出聲不得，怕主人撤銷擔保，要被移民局趕出加拿大。

然而，馬特斯說，家庭傭工至少要比安德森女士這類人幸運一點，因她們忍無可忍時還可以跳槽，找另一位雇主作擔保人。

「找另一位配偶便沒有可能了。」

馬特斯指出，實際上有規定說，當一件婚姻瓦解時，而又有虐待的因素在其中，移民官可被允許以人道理由讓當事人留在加拿大。

「移民局的工作手冊是這樣說，但事實上他們從不如此做。」

最近馬特斯的一名案情與安德森近似的女當事人已被移民局趕回了她的原居地哥斯大黎加。

他最後補充道：「現在門外又有一位這樣的當事人在等著我。」（譯自加拿大通訊社三十日電）

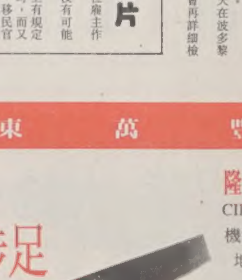
竹林園 BAMBOO GARDEN OAKVILLE
最新最大型中西式自助餐
菜餚多味美 舒適廉便宜 盡在竹林園
MSG
價錢由$5.99起
125 CROSS AVE. TRAFALGAR VILLAGE MALL
☎：338-3883
營業時間：星期一至四11AM-10PM 星期五至六11AM-11PM

啓明眼鏡
多倫多華人第一家
驗眼 配鏡
21年忠誠爲僑胞服務
總公司：SUITE 102, 302 SPADINA AVE. TORONTO ☎597-8850
分公司：3608 VICTORIA PARK AVE. WILLOWDALE ☎491-8832
周樹鎮 DR. E. CHOW
曾達明 DR. S. TSANG
驗眼醫生 隱形眼鏡專家
（特別隱形鏡片減近視）
☎597-2328 ☎491-6856

王載華律師
OSCAR C. WONG AND ASSOCIATES BARRISTERS & SOLICITORS
180 DUNDAS STREET WEST SUITE 1900 TORONTO, ONTARIO M5G 1Z8
TEL:(416)593-9776 FAX:(416)979-0430
一切法律業務 包括移民、公民入籍
黃金商場分行 330 KINGS HIGHWAY 7 EAST, SUITE 310 RICHMOND HILL, ONT. L4B3P8
TEL: 881-2992 FAX: 979-0430

最後至 30 JAN. 94
男女服裝結業 最後大清貨
由廠家直接出售
真正最平價錢 直接入口貨
超過7,000平方尺的大清貨場
DENIM牛仔褸及牛仔衫 $18
$12
冬天褸 $55
外套 $85起
滑雪外套 $29
$89
FLANNEL 名牌運動衫 $10
名牌運動衫 6折
不可錯過的價錢
IMPORTER'S CLEARANCE "OUTLET"
1911 Dundas St. E. Unit 16 Mississauga
625-2127

CIBC 遠東萬豐基金
"讓我們助您涉足全球經濟增長最快的地區"



CIBC互惠基金代表

隆重推出
CIBC遠東「萬豐」基金，讓閣下把握投資機會，在潛力深厚的遠東市場中得益。遠東地區經濟蓬勃興旺，透過「萬豐」基金，您可投資在當地一些成立已久與及充滿潛力的公司以取其利。
「萬豐」基金以CEF Investment Management Limited爲顧問，CEF爲CIBC之間接附屬公司，是全遠東最出色的投資管理公司之一。
如欲進一步了解有關此項優點獨特及免買賣佣金之互惠基金，請向右列各CIBC分行之互惠基金代表查詢。

CIBC
多倫多區
中區新華埠 433 Dundas Street West 馬詠璘 Yolanda Mar: 980-8115
中區亞洲業務中心 171 Spadina Avenue（夾皇后西街）李陳桂珍 Lisa Li: 980-7259
總行 Commerce Court West (King & Bay) 李佩眞 Helen Li: 980-7302
士嘉堡區
Sheppard & Glen Watford 4256 Sheppard Avenue East（慶豐中心對面）黃何潔英 Irene Wong: 293-8116
Brimley & Huntingwood 2359 Brimley Road（近豐友商場）黃華眞 Lisa Wang: 291-4427
Kennedy & Denison 7220 Kennedy Road 葉黃碧怡 Margaret Yip: 479-2259
McCowan & Alton Towers Circle 250 Alton Towers Circle（美麗商場）Marilyn Taylor: 293-4071
密西沙加區
密西沙加亞洲業務中心 1 City Centre Drive, Suite 220 (Square One 購物中心對面) 吳麗玲 Lena Ng: 566-3698
Dundas & Palstan 1161 Dundas Street East（中國城斜對面）麥朱鳳恒 Rosemary Mark: 270-2771
烈治文山區
烈治文山亞洲業務中心 324 HWY 7 East（黃金商場）尹漢強 Charles Wan: 886-8668
烈治文山分行 300 West Beaver Creek & HWY 7（百福酒樓斜面）薛張綺芬 Cathy Sit: 886-8082
北約區
Bayview Village Centre 2901 Bayview Avenue at Sheppard 李張麗娟 Wulisa Li: 224-1490
Bayview & Cummer 3315 Bayview Avenue 陳太 Millie Chan: 223-2211

聖誕快樂，新年進步 C.I.B.C.全體同仁恭祝

總督新年文告明將在CBC轉播

【渥太華訊】加拿大總督納捷辛宣讀新年文告，將於週六元旦在加拿大廣播公司（CBC）電視網路上轉播。首先播放的英語廣播，將於當日東部標準時間下午三時播出。納捷辛在文告中突出了加拿大的成就，並勉勵國人繼續努力。文告全文如下：

「加拿大同胞們：

我很驕傲今天能延續一個大約五十年前開始的傳統——我指的是總督每年宣讀的新年文告。

最前的文告是以郵遞傳送，而在元旦日在報紙上刊載的。今天我卻透過衛星電視的媒體跟大家說話。這個轉變顯示了，作為加拿大最古老的建制，總督所涉及的體制也曾經歷了種種演進。這正是加拿大演進歷程的象徵。

這些轉變正是我們堪足以為榮的，它們概括地代表了我們這個年輕國家的進取特色。我們的國家實在很年輕，我們還很接近歷史的開端，儘管我們已取得了不少的成就。

從世界各地來到加拿大的人，在這裡建立起的文化和生活方式，可說是舉世俱妒的。這不是容易達致的成就，也不是已經完善的成就，這是透過精神和行動上的慷慨施予而獲致的。

在九四年，我希望加拿大人能繼續表現出這種慷慨——長久以來這已成為了加拿大在國內和海外的固有特質。

固然，在經濟困景之下是難以作出施予，但在此時所作的施予卻更為重要。對於需要幫助的鄰居，對於遇遭厄害的人，以及在外國處於險境下無法逃亡而請求我們救助的人，我們必須放開胸懷施以援手。

這些重擔是不易負擔的，但假如我們要繼續作為一個有原則的國家，繼續依著我們的信念行事，我們就必須負起這些重擔。世界上不少人把加拿大人視為一種理想。而我們視為理所當然的，很多人只能在夢想中冀盼。

我們可自由地尋覓新機會，遇有不平有權申訴，並有權按我們的理想來改造現有制度。我們或許會把這樣的恩賜視為必然，因而把我們國家的偉大成就忽略了。加拿大的巨大成功，是它的所有成員作出貢獻方能達致的。

篤信一個統一的加拿大的人，才能在面對每一個機會時，以這種共同努力的信念取得成就。我們還必須更積極進取，主動關懷那些失望的人，以我們的諒解來回應他們的不滿，以我們的希望來紓解他們的悲觀，以我們對成功的視頭來化解他們的失敗信息。

加拿大是一個成功的故事。在這裡，地上的平安和眾人之間的和睦，都是既有的賦予。我們值得慶幸的實在太多了。

聯合國把一九九四年認定為『家庭年』。我代表我的妻子格爾達和我的家庭，趁著這個機會，恭祝各位和各位的家庭有一個豐裕而歡愉的新年。」

簡嘉年表示聯邦資助可能泡湯
省運輸處將獨資興建通勤火車

【溫哥華訊】控管卑詩省運輸處的省就業暨投資廳長簡嘉年表示，卑詩省可能在沒有聯邦政府資助的情況下，獨力承擔興建大溫地區東北部通勤火車的八千萬至一億元費用，並可望於九五年十月前通車。

簡嘉年說，聯邦政府早在一九八二年就曾允諾為改善大溫地區交通支付不下一千六百萬的建設費用。此後聯邦政府已多次更替，此事卻一直未能落實。卑詩省政府代表最近曾就此事與新上台的自由黨政府接觸，看來新政府態度並不積極。

在省政府經過研究的諸項改善大溫地區東北部交通計畫中，部份利用加拿大太平洋鐵路公司的原有線路聯接溫哥華、本那比、高貴林、高貴林港、茅地港、楓樹嶺、匹特草原和米臣的一項通勤火車方案，具有投資少、成本低、聯運面廣的優點，被省政府有關部門選為發展計畫。

簡嘉年說，省政府和省長哈葛均曾明確表示對改善大溫東北地區交通的支持。由於該項計畫對當地社區意義重大，卑詩省在必要時將不再等待聯邦援助，而自行著手興建。他說，卑詩省運輸處與加拿大太平洋鐵路公司已就租用該公司路軌聯接大溫地區東北區諸城市的方案開始進行磋商。

魁北克省的國會議員目前亦在向聯邦政府爭取對蒙特婁市通勤火車和財政支持。簡嘉年表示，如果魁省的努力獲得成功的話，他希望聯邦政府不要冷落了卑詩省。

自由黨上台後開始實施的改善全國基礎設施計畫總預算廿億元，其中卑詩省占兩億兩千萬元。這筆款項由省府和地方政府各承擔一半。但這筆錢不能用於通勤火車的建設。

卑詩運輸處發言人艾克斯說，該處目前正在分別與加拿大太平洋鐵路公司（CP）及伯林頓北方鐵路公司（BN）進行建立大溫地區東北部通勤火車的談判。他表示，談判的結果，可能是省運輸處與加拿大太平洋鐵路公司合作，也可能是該處與加拿大太平洋以及伯林頓北方兩家鐵路公司進行合作。此項於今年十月十五日開始的談判，目前尚在未定之數。

艾克斯說，伯林頓北方鐵路公司擁有本那比和新西敏一些路段的線路。如果該公司參與合作，通勤火車將穿越新西敏部份地區。預計用於購買設備、鋪設路軌、修築車站的工程費用約八千萬至一億元。通勤火車如進展順利，可望於九五年十月投入營運。

元旦起買槍須先上安全課

【加通社渥太華三十日電】卑詩、安大略等省份的居民今後在欲購槍械前將必須先接受安全教育。

聯邦政府宣布，從明年一月一日起，安大略、卑詩、亞伯達、魁北克、愛德華王子島和育空特區的居民購買槍械須先上安全教育課。

其餘省份和地區將延遲至四月一日執行這一規定。

全國統一的槍械教育課程重點是教授法律及社會責任。只有成功完成這一課程者方可獲得持槍證。

這一安全課程是由法務部與各省及特區政府合作編制的。

農業部下令撲殺瘋牛症疫牛

【夏洛特城訊】加拿大農業部今天下令撲殺加拿大大西洋區染瘋牛症的疫牛。

愛德華王子島的農民呂普萊說，他的九頭短角奶牛，因疑患瘋牛症，必須在一月四日前被撲殺。

這些牛都是一九八九年從英國進口的。呂普萊說，每頭牛可得兩千元的賠償費，但他進口的時候卻化了更多的錢。

由於亞伯達省一頭八七年從英國進口的牛死於神經錯亂症，加拿大農業部下令將八二至九〇年期間從英國進口的所有的牛全部撲殺。

這種瘋牛症，祇有在牛死後解剖牛腦才能確切診斷。在英國，因有牛感染此病，不得不將成千上萬頭的牛殺死。

瘋牛症是通過飼料傳染的。牛的飼料裡面，有時摻有被宰殺的牛的骨頭和大腸，以增加飼料中的礦物質。

與此同時，加東一位養牛者正在為屠殺他六頭蘇格蘭高地進口黑牛提出上訴。哈利法克斯的聯邦法院已同意在明年二三月間舉行聽證會，以決定是否要將它們殺掉。

聯邦拒絕公開曝光
難民福利詐欺報告

【溫哥華訊】「溫哥華太陽報」根據資訊取用法案，要求聯邦政府公開難民福利詐欺的報告，已遭當局斷然拒絕。

公眾權利監管主任拉普雷在渥太華接受訪問時表示，所有被要求公開的報告都會在上述法案下豁免於公開的要求，他們都不會向公眾發表。

拉普雷卻確認有關報告是實際存在，合共約三、四十頁，由移民部的情報人員撰寫。

對於此次決定，移民部長馬齊已迅速透過他的新聞秘書洛雷托表示，對事件「無可奉告」。

拉普雷說，當局決定不把報告公開，是因為其中包含了難民申請者的個人資料，以及有關官員之間的諮商。此外，報告的披露還會對「國會某一項法案的施行造成妨害」——他指的是「移民法案」。

上述幾點，全部是資訊取用法案下可以接納的豁免理由。

婚後受虐上訴 婦人被迫離境
律師認法理上說不通 移民局應檢討

【溫尼辟訊】夢魘也會成真，發生在溫尼辟一位移民婦女身上的事，即是如此。

千里達婦女朱迪，韓德森同一位加國公民結婚，被擔保從千里達來加拿大定居。婚後，她指控其夫慣對她有毆打行為。於是男方立即撤銷了女方所需的擔保，迫使女方不得不離開加拿大。

移民局官員說，他們希望韓德森在其夫婿審判前就離境回原國籍去。

但溫尼辟律師西蒙茲說，目前有希望讓韓德森留在加國直到明年元月八日她丈夫開庭審判，因為她已經懷孕五個月。

這位律師說：「我估計短期延長應該是沒有問題。」但西蒙茲說，這件案子引發了一個重大的問題，移民部必須要認真加以檢討。

西蒙茲說，韓德森的例子在許多男女關係中並不罕見。西蒙茲指責移民局官員不負責任，向韓德森說擺脫受虐的最好辦法即脫離婚姻關係，回千里達去。

他說：「這並不是解決問題的辦法。」他認為，「這個移民政策同緬尼吐巴省禁止家庭內施暴的『零度忍受計畫』顯然是背道而馳的。這個政策毫無道理。」

溫尼辟專門從事移民案的律師梅泰斯說，配偶擔保計畫，不僅僅是給施暴打開了門路，而且簡直是鼓勵施暴。

受雇主擔保來的勞工也面臨同樣的情形，若不甘心默默忍受虐待，就得回原國籍過貧窮的生活。但梅泰斯說，受雇主擔保來的勞工，比起韓德森來，卻有一個有利之處，那就是他們還可以另外找雇主。

他說：「但是你不能再找配偶。」

「我們必須制定一種計畫，一旦婚姻破裂，也可以有法可援。」他還說，移民局官員應該有權力向諸如韓德森這樣的人發給人道居留許可，因為她們婚姻破裂，且又受到嚴重的暴虐。

人民幣採用浮動匯率制 幣值相對穩定
香港中旅集團表示有利業務拓展

【溫哥華訊】香港中旅集團有限公司副董事長兼總經理馬志民表示，人民幣今年一再貶值，對中旅的業務構成影響，他相信元旦後人民幣採用統一浮動匯率制度後，幣值相對穩定，反而有利中旅今後的業務拓展。

馬志明昨晚在此間一個宴會上說，人民幣幣值不穩定對中旅集團業務帶來一定程度的負面影響，不過即使這樣，中旅集團今年總體業務增長仍接近百分之二十。

人民幣調劑價今年頭三季大約貶值了百分之四十二。黑市價甚至高達百分之六十以上，目前人民幣官價五點八兌一美元，黑市匯率已漲至八點六美元左右。

中共廿九日宣布，自九四年元旦起採用統一浮動的匯率制度，希望藉此促進外來投資，有助於申請加入國際組織，並為人民幣自由兌換鋪路。

馬志明說，中旅在深圳經營的「錦繡中華」入場券收的是人民幣，人民幣貶值自然影響收益，客運方面以港幣結算，故影響益不大。他相信人民幣採用統一浮動匯率後，幣值較穩定，有利中旅業務拓展。

馬志明最近主持了多倫多中旅集團辦事處的開幕禮。

他說，多倫多有四十萬華人，市場潛力極大。而加國與中國大陸經貿關係日益密切，他相信本地居民前往中國大陸，無論經商或旅遊將愈來愈多，在多倫多設立辦事處是中旅長遠的發展策略。至於中旅集團股票未來是否會在加拿大上市，他表示暫時不作考慮。

中國旅行社溫哥華辦事處營業經理朱建安透露，加拿大與中國大陸之間的航機客運服務近年快速增長，光是從溫哥華直飛上海的中國民航客機商務客位，今年訂座人數就較去年增加了一倍。

協助失業者連串計畫將出籠
除撥19億作發展用途外 擬另撥款改善謀生技能

【渥太華訊】人力資源部長艾斯和菲表示，聯邦政府將推出一連串計畫協助失業者提高其職業技能。除了在失業保險計畫下撥出十九億元作「發展用途」之外，另再撥出十三億元協助沒有資格領取失業保險的失業者改善他們的謀生技能。

艾斯和菲指出，上述十九億元的撥款，可在多方面對失業保險金的三十九萬八千名領取者提供援助。除了提供人息補助、培訓計畫，並帶出創造就業的雇用計畫外，該等「發展用途」的撥款並可在自我雇用方面提供創造輔助。此外，撥款並透過職務分擔計畫，讓企業避免在暫時性的不景氣情況下被迫裁員。另一方面，它又透過遷徙援助計畫，協助失業者轉往別處另覓新職。

九四年的十九億元撥款水平，較今年的開支上漲百分之六，即漲幅約為一億元。艾斯和菲說，新訂的撥款額，是與加拿大勞動力發展委員會經過反覆討論而達成的。該會的代表來自私人企業、勞工團體、教育及培訓機構，以及社會行動組織。該會原來建議的撥款額為二十二億元。

艾斯和菲又表示，聯邦政府深切體會到上述撥款對各省及各培訓機構的重要性，因此當局準備就有關計畫如何回應九十年代的需要，廣泛向各省進行公開的諮詢。

此外，有關計畫在向勞工市場推行援助措施時，訂有一系列的優先次序。在培訓及雇用計畫方面，優先考慮會給予能提供穩定及長期就業的項目。所涉技能最理想是能包含基本的、針對特定職業的，以及較高技術的；而能夠提供技術審核標準的、循序漸進的，以及由聯邦及省政府合作推行的項目，亦會獲得特別考慮。

至於受惠的失業者方面，優先考慮會給予有較長工作經驗而被裁汰的員工，特別是教育水平偏低的一群。此外，在公平分配原則下，特定群體在計畫中的分享比重，應與他們在勞工市場中所占的人數比例相當。

十九億元的撥款分配，就上述各方面的援助來說，「人息補助」占百分之五十一，「培訓計畫」占百分之三十三，「自我雇用」占百分之六，「創造就業」占百分之六，「職務分擔」占百分之三，「遷徙援助」占百分之一。

此外，另外撥出的十三億元，則可使沒有資格領取失業保險的大約四十萬名失業者受惠。

世界日報
有三大版「加拿大要聞」
四大版「加拿大新聞」
還有「加拿大財經」版

明珠蘊藏東方智慧 大地遍佈發展良機

加拿大滙豐銀行是滙豐銀行集團成員。滙豐集團分行遍佈世界各地，台北、高雄亦有分行，專誠為需要與台灣密切聯繫的人士，提供全面銀行服務。

滙豐與您 共創明天

Taipei 台北市分行
The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited
International Trade Building, 13/14th Floor
333 Sec. 1, Keelung Road, Taipei 10548 Taiwan
P.O. Box 81-359 Taipei 10098 Taiwan
香港上海滙豐銀行有限公司
台灣省台北市基隆路一段三三三號
國際貿易大樓13/14樓
台北郵政信箱：八一－三五九號
Tel:(02) 757-1288 Fax:(02) 757-6333

Kaohsiung 高雄市分行
The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited
3/F, No. 2, Chung Cheng 3rd Road
Kaohsiung 800, Taiwan
P.O. Box 1650, Kaohsiung 800, Taiwan
香港上海滙豐銀行有限公司
台灣省高雄市中正路二號三樓
高雄郵政信箱：一六五〇號
Tel:(07) 222-2500 Fax:(07) 223-3156

多倫多文華中心
222 Spadina Ave.
Unit N-101, Toronto, Ont.
(416) 348-8888
助理副總裁兼經理
劉偉釗 William Lau

多倫多登打士西街
421 Dundas St. W.
Toronto, Ont.
(416) 596-3982
經理
林成振 Philip Lam

多倫多芝蘭東街（快將開業）
606 Gerrard St. E.
Toronto, Ont.
(416) 465-9881
經理
楊錦文 Alfred Yeung

仕嘉堡愛靜園分行
Agincourt Branch
19 Glenwatford Dr.
Scarborough, Ont.
(416) 291-5717
經理
楊梁鈺屏 Joyce Young

仕嘉堡美麗郡
15 Milliken Blvd.
Scarborough, Ont.
(416) 321-8017
助理副總裁兼經理
伍兆安 Siu-On Ng

B7-4 880 Dundas St. E.
Mississauga, Ont.
(905) 277-5300
經理
麥志華 Philip Mak

4120 Dixie Rd.
Mississauga, Ont.
(905) 238-6267
經理
黃志良 Alex Wong

北約市
3640 Victoria Park Ave.
Willowdale, Ont.
(416) 756-2333
副總裁兼經理
潘偉鴻 David Poon

Market Village
4390 Steeles Ave. E.
Markham, Ont.
(905) 513-8801
經理
Billy Chi

列治文山區黃金廣場
Unit 111, Chalmers Gate
33C Highway #7 E.
Richmond Hill, Ont.
(905) 881-7007
經理
Nancy Tseung

Hongkong Bank of Canada
加拿大滙豐銀行

世界日報 截稿最晚 新聞最快 報導最先 消息最廣 水平最高 讀者最多

多市小型商舖劫案　一年近一千七百宗

聯邦規定 元旦起購槍 須接受安全教育

【本報多倫多訊】大多市轄內去年發生的小型商舖搶劫案近一千七百宗（不計算較輕微的劫案在內），衝鋒槍、機關槍等重型武器已成為歹徒作案的武器之一。衝鋒槍更是過去五年的罪案中未見出現的重型殺傷武器。武器氾濫已成為社會的一大隱憂，聯邦政府決定於明年一月一日起將在全國六個省份、地區，所有人購買槍械前都必須接受一個槍械安全教育課程，希望有助於杜絕槍械暴力事件。

警方發布的今年大多市地區小型商舖被劫案接近一千七百宗，截止十月三十一日的統計數字，已有一千一百六十六宗涉及使用槍械武器的案件，其中有七宗涉及使用衝鋒槍，有七十九次使用機關槍及霰槍，十二次使用來福槍，使用手槍為七百五十四次，而利刀、匕首則有三百一十四次。以上所有數字均比去年增長，尤其令人關注的是，衝鋒槍的使用是在大多市罪案中沉寂五年後再度捲土重來，且涉及案件達七宗，而機關槍或霰槍的使用也從去年的四十九宗迅增到今年的七十九宗，顯示歹徒使用槍械武器進行搶劫犯罪的日益猖獗及嚴重的暴力傾向。

事實上，大多市警局有關小型店舖被劫掠從八五年至九三年的數字顯示，大多市的治安確是每下愈況，境況堪虞。此類劫案已由八五年的三百一十五宗，上升至今年近一千七百宗，增加了四倍多。而這九年間，這類劫案都一直呈直線上升之勢，武器槍械使用的日益猖狂更是令人咋舌。

綜觀今年的情況，華埠店舖被劫的事件也是屢見不鮮。像多倫多市的東區華埠在五月至八月期間，便發生超過二十家大大小小的商舖被搶劫勒索的事件，其中絕大多數案件的歹徒均持有武器槍械，歹徒搶劫勒索金錢財物的同時，也有傷害事主身體的案件發生。至九月初，五十五分局緝獲一個十一人的搶劫勒索犯罪團夥，並收繳一批槍械武器，東區華埠治安才見好轉。

大多市警局沙展沃特斯指出，近幾年治安日趨惡化的情況，應與加國經濟幾年來一直陷委靡不振有很大的關係。經濟不景，失業率高企不下，無疑是犯罪增加的一個不容忽視的原因。而歹徒使用重型、強威力的武器作案更表明歹徒為達目的不擇手段和喪心病狂，為了更有效地阻遏犯罪，安省警察局已率先於明年開始把警隊原有的點三八左輪手槍的武器配備改為半自動手槍，使歹徒不致有恃無恐。同時也會在各分局內部制定更完善有效的辦法對付罪案。

為阻止槍支濫用的情況進一步蔓延，聯邦政府已決定在安省、卑詩省、亞伯達省、魁北克省、愛德華王子島及育空地區從明年元月一日起對欲購買槍械者實施一個槍械安全課程。該課程由司法部及其他省、地區共同創辦，主要針對槍支使用的法律、社會責任及細則，只有通過這一課程訓練者，才可以購買槍械。除此以外的其他省份（地區）將在明年四月一日開始施行該課程計畫。

槍械武器固然是罪惡中令人憂慮的大問題，而如何在持械劫案中減少損失及保護寶貴的生命安全都是市民更關心的問題。警方忠告商戶，切記把所有現金都鎖入保險箱內，盡量時時清理錢櫃，不至於在劫案發生時損失太多金錢。警方又提醒市民，面對手持武器的歹徒，應盡量「配合」，不宜與之搏鬥，人的生命畢竟才是最寶貴的。

除夕氣溫略回升 晝夜溫差仍大

今晚「第一夜」氣溫將降至零下九度

【多倫多訊】與上周嚴寒的天氣比較，今年的除夕夜可說是溫暖得多。多倫多氣象局稱，除夕即今天的氣溫可能上升至零下二度，明天新年日的氣溫更可望升到零度。

欲在今天晚上出外參加「第一夜」活動的居民，記緊要穿上足夠禦寒衣物，因為晚間的氣溫將會降至零下九度，加上冷風效應，氣溫還會再低一點。

未來數日多市地區仍會有降飄雪的可能，不過多市氣象局官員仙蒂．莉狄潔稱，幸好風向阻礙了嚴寒的湖濱效應，不會使多市過去數天多市北部、美國水牛城和克利夫蘭市大雪紛飛的情景不致在多市重演。

多市只會在吹東風時才受湖濱效應影響，但這種情況在冬季時甚少出現。莉狄潔說冬季時多市是吹西風或西北風，這個方向的風只會使伊利湖（Lake Erie）東端的水牛城，及休倫湖（Lake Huron）背風處的安省中部下大雪。

莉狄潔解釋，當風吹過湖面時，便會吸取了大量溼氣，稍後當溼潮的風接觸了陸地，空氣便會被迫向上升，溼氣便會以雨或雪的方式降下來，這便是湖濱效應。

首次購屋退稅優惠 今天前須開設戶口

【本報多倫多訊】尚未加入安省購屋儲蓄計畫（Ontario Home Ownership Savings Plan），而有意首次購屋自住的人士，請把握今（三十一）日的最後機會，到銀行開設戶口，否則不可以享受計畫內的土地轉讓退稅優惠。

這項優惠計畫自八八年開始實施，目的是幫助低收入人士自置物業。

移民局人事異動 律師指政策不致生變

格拉蒂：聯邦應人道考量移民申請

格拉格

【本報多倫多訊】多倫多資深移民暨難民律師格拉蒂（Galati Rocco）（見圖），昨（三十）日就聯邦移民部長馬齊改組聯邦移民暨難民局職員之事表示，雖然新任該局副主席施洛（Schelew）是位富有經驗，且寬容難民的難民事務律師，但在目前加國經濟狀況下，新政府的移民暨難民政策不可能有大改觀。新聯邦政府應當寬容地以人道立場，使在加國幾千名被拒中國大陸難民申請人獲取移民身分。

格拉蒂是多市一名成功率相當高的難民申請、上訴律師，也甚諳難民局的工作情況。他表示，馬齊此次改組聯邦移民暨難民局成員，接納了一些有實際經驗的律師進入該局工作，是有益於加國寬容地接納國際難民，尤其是施洛有很好的難民閱歷背景，會有幫助於難民申請者。但該局內真正的有職業經驗的律師只佔百分之十，其餘都是政府工作人員，故很難說這種人事變動會導致加國難民政策的改觀。

格拉蒂續稱，加國是一個對移民暨難民並不友好的國家，尤其是對中國人，雖然六、七十年代自由黨政府曾實行開明移民政策，但那是因為那時加國經濟發展需要勞工，而如今經濟的衰退情形下，政府只關心富有的投資者來加移民，很少關心難民、家庭團聚類移民等，加之目前對移民、難民加國的民怨很多，故政府在新年中不可能大為改觀現有移民政策。

對於此次改組會否有助於被拒中國大陸難民獲取移民身分的問題，格拉蒂表示，不太可能，而且施洛等新任官員也不參與審核人道立場移民的業務，無作用於此。被拒中國大陸難民目前不可能遣返中國大陸，但獲取加國移民身分依目前情況需幾年時間，希望新政府能盡快而更多地讓此批難民申請者以人道立場定居加國，這是應該之理。

赴台簽證申請案 今年將近七千件

【本報多倫多訊】多倫多台北經濟文化辦事處昨（卅）日表示，今年該處受理赴台簽證業務達六千七百餘件。

比起去年七千五百餘文簽證，雖然少了些，但實際仍算有增長，因為今年九月駐加台北經濟文化代表處蒞臨溫哥華，亦承辦赴台簽證業務，許多人前往該處辦理。

赴台簽證業務主要是負責持加國或其它外國護照前往台北的簽證。

12月31日
多倫多天氣
今天：多雲轉晴 -6～0℃
明天：晴時多雲偶雪 -6-2℃
後天：晴時多雲偶雪 -9--2℃

新年期間大多市各行業營業時間表

行業	12月31日	1月1日	1月2日	1月3日
商店	營業	關閉，除部份藥房外	營業	營業
TTC	繁忙時間服務由中午開始	假日班次	周日班次	正常班次
GO	提早下班時間額外服務	周日班次	周日班次	周六班次
安省酒牌局酒舖	營業	關閉	關閉	營業
多倫多股市	營業	關閉	關閉	關閉
聯邦政府辦事處	辦公	關閉	關閉	關閉
市政府辦事處	辦公，除北約克、約克及東約克外	關閉	關閉	關閉，除怡陶碧谷外
銀行	營業	關閉	關閉	關閉
郵局	營業	關閉	關閉	關閉
垃圾收集服務	收集	不收集	不收集	不收集，除怡陶碧谷外
大多市動物園	9:30-4:30	9:30-4:30	9:30-4:30	9:30-4:30
安省科學中心	10:00-5:00	關閉	10:00-6:00	10:00-6:00
McMichael Gallery	10:00-4:00	10:00-4:00	10:00-4:00	10:00-4:00
Kortright	10:00-4:00	10:00-4:00	10:00-4:00	10:00-4:00
ROM & Planetarium	10:00-4:00	關閉	10:00-6:00	關閉
Black Creek Pioneer Village	10:00-4:30	關閉	關閉	關閉
Harbourfront	10:00-10:00	10:00-10:00	10:00-10:00	10:00-10:00
安省藝術館	10:00-4:00	關閉	10:00-5:30	關閉
Casa Loma	10:00-4:00	關閉	10:00-4:00	10:00-4:00
Historical Houses	9:30-5:00	關閉	12:00-5:00	9:30-5:00
CN Tower	10:00-5:00	10:00-10:00	10:00-10:00	10:00-10:00
Cullen Gardens	10:00-9:30	10:00-9:30	10:00-9:30	9:00-5:00
Hockey Hall of Fame	9:00-6:00	關閉	10:00-6:00	9:00-6:00
圖書館	關閉，除多倫多、怡陶碧谷及東約克外	關閉	關閉	關閉，除怡陶碧谷外
Fort York	關閉	關閉	關閉	關閉
Marine Museum	關閉	關閉	關閉	關閉

影藝
半小時冲印
大減價
24張 5.99
36張 8.99
顯洗10分鐘
有底入籍護照 6.99
放大半價 | 原價 | 半價
16X20 | 20.00 | 9.99
20X24 | 25.00 | 12.50
獨家代理 UNIMASTER 20分鐘冲印機 只售4萬元
備有廉價二手機
30年專業經驗 保証質素
中區唐人街 393 DUNDAS ST. W
595-5590

盛隆企業
TRICIFIC ENTERPRISES INC
免費電話：1-800-387-7762
15 TORBARRIE RD DOWNSVIEW ONT M3L 1G5
多倫多 416 249-7508　滿地可 514 444-1799

歐美亞
外滙商務公司
OMEGA FOREIGN EXCHANG
外幣對換　黃金買賣　世界電匯
593-8867
六天營業 10AM-6PM
中區華埠．華人主理
215 SPADINA AVE
士巴丹拿215號
文華中心對面

牛家莊
訂座電話 223-5151
地址：1100 SHEPPARD AV. EAST, WILLOWDALE
填鴨龍蝦席 $128

美城燒焊
電話(416)321-9746
PAGER(416)377-7968
21 MILLIKEN BLVD UNIT C6 SCARBOROUGH, ONTARIO

新世紀餅屋
CENTURY BAKERY INC.
港台名師精緻主理　各款生日結婚蛋糕　歡迎預訂
分店 85折 酬賓
總店 YORKVILLE NORTH 100 STEELES AVE WEST (YONGE STEELES) TEL: 771-1095
分店新址 7077 KENNEDY RD. (MARKET VILLAGE 商場) TEL: 477-8938
營業時間：總店 9:00AM-8:30PM　分店 9:30AM-8:30PM

珍寶 JINBAO CO LTD
4800 SHEPPARD AVE E. UNIT 107 SCARBOROUGH ONT M1S 4N5
TEL: (416) 297-6818
瓷器、工藝品 大批發商
MONTREAL 514 939-2082

Bunga Raya
南洋餐廳
好味在有辣有不辣 南洋餐特點值得試
星/馬/泰/印名菜集一家
2908 Markham Road, Scarborough, Ontario
(416) 291-6988
291-6818

金馬 KING MART LTD
TEL(905) 886-1261
(416) 588-3218
FAX(416) 498-7550
直接進口，批發特平
工藝品存貨大傾銷 送禮佳品保証超值
50 DONCASTER UNIT 9 THORNHILL ONT. L3T 1L4

川湘酒樓 MISTER SZECHUAN RESTAURANT
卡拉OK
419 DUNDAS ST. W. 2/F.
TEL: 596-1900

泰景閣
密市中國城附近
馳名泰國美食
800 DUNDAS ST. E. MISSISSAUGA ☎(905) 615-1115

麗莎花廊
結婚花球 全套特價 $99
4186 SHEPPARD AVE.E.
TEL:(416)609-9202

祺順祥(流浮山)海鮮酒家
REGENCY COURT SEAFOOD RESTAURANT TEL 321-3722
5005 STEELES AVE EAST SCARBOROUGH
特價經濟套餐
足8人用 $69.50
歡迎外賣

巴斯德牛肉粉
525 DUNDAS ST. W. UNIT 1
正宗越式牛肉粉
TEL: 351-7188

上海一品香 TEL 886-3308 328 HIGHWAY EAST UNIT 11
南北點心

淮揚京川名菜總滙
仿膳錦江飯店
352 EGLINTON AVE WEST
電話 489-7766
南北名菜　特別介紹
燕京飯店
BAYVIEW & SHEPPARD
逢週六、日中午供應 京川名菜全日供應
七天營業 11:30-10:00
歡迎外賣 226-1226
歡迎預訂酒席
酬賓宴 128
逢週末、假日中午供應南北美點 種類繁多

三利臘味
一律歡迎批發零沽
52 GRANGE AVE.
351-0801

日式無煙韓國燒烤
合家歡 $35.25 (二至四人)
每晚5PM-10:30PM 假日酒店地庫 免費停車
日本料理 まつり matsuri
370 KING ST. WEST TORONTO　訂座請電：581-1640

LDT ALUMIUM WINDOW AND DOOR COMPANY
鋁門窗公司，生產兼銷售，直接從我處買不用付零售價
465 5388 6466

金磚有限公司
SUNBRICK GOLD LTD.
279 SPADINA AVE. TD BANK 左鄰
電話：596-6508 FAX:596-7587

AQUALIFE 水族生活
本星期有大量新貨運到
地址 6038 YONGE ST.（近 STEELES 以南）TEL:(416) 225-7644

大和 日本料理
YAMATO JAPANESE RESTAURANT
週末中午套餐 4.95
訂座電話：927-0077 七天營業 11:30AM-10:30PM
24 BELLAIR STREET TORONTO AT YORKVILLE

多倫多活拜馬場元旦開幕

傳統車仔馬大賽首次移師此處舉行 華裔馬迷可憑本報廣告優惠券免費搭車及入場

【本報多倫多訊】多倫多活拜（Wood Bine）馬場將於明（一日）九四元旦日正式開賽，舉行該馬場一千四百萬元建設工程完成後的第一次車仔馬大賽。華裔馬迷可憑本報廣告優惠券免費搭車及入場，欣賞耳目一新的新年首場賽馬盛事。

由於原本舉行冬、春季車仔馬賽事的多倫多堅活馬場（Green Wood）將於今年年尾正式關閉，故傳統的車仔馬賽首次創歷史性的移師活拜馬場舉行，也使活拜馬場首次於元旦日舉行馬賽。為此活拜馬場耗資一千二百五十萬元進行高科技的修建，將該馬場擴充為全北美唯一的，可在同一天內同時舉行車仔馬及良種馬賽事的馬場。新修後的馬場將配以一流的照明系統，全新的八分之七哩的車仔馬賽道，將可容納十二匹馬同場競賽，將使馬迷有更多的選擇投注的機會。

活拜馬場新修的賽道伸延至公眾與會員看台前，使馬迷更清晰地觀看賽事，且新賽道只有兩個彎道，每個彎道足有約四分之一哩，這使外檔馬有更好的搶先機會。據近日來一些訓馬師的表示，都非常贊賞此一新修賽道，肯定將會有更高水準的馬賽出現於該馬場。活拜馬場的車仔馬賽事，將於元旦日至三月十七日，舉行五十四天的冬季賽事。其中每星期三、四、五舉行夜賽，開賽時間為晚上七時半，而每星期六、日將舉行日賽，開賽時間為中午一時。

活拜馬場元旦日的賽事自中午一時開始，與往常不同的是馬號顏色將有改變，另外將在首場中增加三重彩投注，三寶投注將移至第六、七、八場，孖寶將於第二、三場。當天第九場賽事將是七萬五千元金杯邀請大賽。華裔馬迷可憑本報元旦賽馬優惠券，免費搭車入場。專車停泊兩處：中區華埠登打士西街與士巴丹拿交界處，士嘉堡的堅尼迪與士弓交界處。專車離站時間為中午十一時零五分，賽後專車原路送返。

巧奪天工

寒冬臘月裡欣賞一件冰冷的藝術品，是怎麼一種滋味呢？今天就到多倫多市政大樓前彌敦菲臘廣場體會一下吧！一年一度的冰雕比賽在本月廿八日開始，選手們已於昨(三十)晚全部完成作品，讓評審及民眾欣賞。圖為藝術家在對其精心雕刻的飛野鶴作最後的修飾。

社區熱線

粵語電腦課程

△ＩＢＭ專業技能培訓中心開辦的粵語電腦課程，下月將開班招生。各班上課日期及時間如下：個人電腦概論：一月八日至廿九日上午九時至十二時。視窗使用技巧：一月八日至廿九日下午一時半至四時半，個人電腦操作系統初級班：一月九日至卅日上午九時至十二時，個人電腦操作系統高級班：一月九日至卅日下午一時半至四時半。視窗WP文書處理系統初級班，一月七日至廿八日晚上六時半至九時半，視窗WP文書處理系統中級班。一月八日至廿九日上午九時至十二時。有意修讀上述課程者，可於辦公時間內逕到該中心報名及繳費，該中心位於奕威市史刁士大道東三千六百號IBM總部教育大樓，查詢電話：（905）316-5202。

兒童美術工藝

△東鄉社區中心定一月八日起逢星期六下午一時半至三時，舉辦「兒童美術工藝班」。該班題材為玩具看板，包括動物及卡通人物，每次收費三元。歡迎六至十四歲孩童參加，查詢電話：（416）465-5469顧先生。

成人英語夜校

△多倫多教育局設於東區華埠芝蘭東街七〇一號的免費成人英語夜校，定一月三日晚上開學。該校設有由粵語教授的初級班，中級班及高級英語班。上課時間為星期一及三，或星期二及四晚上七至九時，有意入學者，可於開課前十五分鐘到達上述地點報名或致電：（416）393-9029查詢。

台北經濟文化代表王肇元退休
滿地可僑界舉辦歡送餐會

【本報記者陸怡容滿地可電】滿地可僑界為歡送台北經濟文化王肇元代表榮休，於廿九日晚六時半假富華飯店舉辦歡送餐會，宴開十餘桌，氣氛融洽，場面感人。

參加的單位有中華會館，台灣同鄉會，台灣工商協進會，國民黨滿市分部，大專校友會，榮光會及麥基爾大學同學會等。

王代表伉儷與公子由渥太華冒著風雪前來參加。滿市氣溫低達廿餘度，但面對各界所洋溢的熱情，倍覺溫馨，他表示，沒有強有力的僑社力量，就沒有今日中加雙方關係的成長成績，雖然他即將退休，他仍希望今後能為僑社盡些心力，中華會館主席杜寶田神父及外貿協會主任李按等均分別致詞，大家一致肯定王代表在中加關係上的工作表現與貢獻，並由杜寶田主席代表此間僑界贈送紀念牌給王代表。

席間有多位來賓上台唱歌助興，王代表夫人也上台高歌，贏得滿場熱烈掌聲，最後在大家合唱中華民國頌後依依不捨的結束了這次溫馨的惜別宴會。

士嘉堡市長呼籲 市民請踴躍捐血

【多倫多訊】士嘉堡市長川瑪呼籲市民捐血，支持一月十三日開放的一年一度士嘉堡市長捐血站，該捐血站設在士嘉堡中心，開放時間是下午一時半至八時。

今年士嘉堡市與北約克市合力幫助紅十字會收集血液，北約克市捐血站設在北約克市中心商場，開放時間是一月十二日中午十二時至晚上七時。

紅十字會希望從兩個捐血站收集得五百個單位的血液。

士嘉堡市政府又呼籲市民帶同好朋友一起捐血，以增加該市對紅十字會的捐獻。

由於假期的關係，血庫的貯存量奇低，因而逼切需要市民的捐獻。

國際佛光會多倫多協會 舉辦佛光杯乒乓球賽

【多倫多訊】國際佛光會多倫多協會，舉辦佛光杯第二屆乒乓球友誼賽。連日來在多倫多佛光協會各級幹部，會員緊鑼密鼓的籌劃之下，經過廿八、廿九、卅日的初、決賽，採三戰二勝的淘汰制，由百餘名參賽者中，決選出男子成人組冠軍：黃富昌，亞軍：王興海，季軍：Sandy Chu。青年組冠軍：林大鈞，亞軍：Yavier Lin，季軍：林隆。少年組冠軍：曾德銘，亞軍：Johnny Chen，季軍：William Chen。女子成人及青年組冠軍：Pauline Yeh，亞軍：Lisa Chan，季軍：王喜美。少年組冠軍：陳盈臻，亞軍：劉芳珍，季軍：陳彩蓮。最佳勇氣獎則由Michael Huang獲得。

此次優勝獎項由華僑文化服務中心簡許邦主任、台北經濟文化代表處段祕書及國際佛光會多倫多協會輔導師依宏法師聯合頒獎。所有參賽者除得獎人可獲得獎金（冠軍一百，亞軍五十，季軍卅，最佳勇氣獎五十），高級精美特製獎杯乙座外，每人更可免費獲大會致贈棉質長袖運動衫一件及佛光帽一頂。

「槍殺命案」已成過去式 大富豪按摩院恢復營業

【本報多倫多訊】自本月十八日發生槍殺命案後暫停營業的大富豪按摩院於昨（三十）日中午十二時起恢復正常經營。

位於芝蘭東街七百一十號的大富豪按摩院已有五、六年歷史，本月十八日下午四時許兩名持槍歹徒在店內射殺，導致兩人死亡，兩人受重傷的事件發生後，該店引人關注。案發後，警方一度把按摩院封閉數日進行有關調查偵緝工作，至二十一日下午五時才解除警戒。

大富豪按摩院於昨日重新開門營業。該按摩院蘇老闆表示，昨日的生意狀況仍算不錯，由於顧客多為熟客，所以生意尚屬正常，十八日槍殺案的不良影響似未見到。他又強調，那次案件發生在該店內純屬偶然與不幸，與該店無關。並續稱，該按摩院一向服務態度良好，形象健康，故不擔心生意因此會受損。

今晚電視精選

7:00pm
Hitchcock片集—6台、41台
Star Trek:The Next Generation星際大戰—57台
7:05pm
聽國語學英文—中文電視
7:15pm
國語新聞—中文電視
7:30pm
Murphy Brown片集
1993:Year of the Farce—3台、5台、12台
7:55pm
每日新聞—中文電視
8:00pm
電影A Twist of the Knige—11台
Change the World 音樂特輯—9台、10台
8:45pm
黃金劇場：仙鶴神針—中文電視
9:00pm
Prime Time News黃金時段新聞—3台、5台、12台
9:30pm
粵語新聞—47台
9:40pm
在加學英文—中文電視
9:50pm
新聞廣播—中文電視
9:55pm
一三五院線：福星臨門—中文電視
10:00pm
Picket Fences片集—11台
10:30pm
New Year's Eve Niagara Falls—9台、10台
The Ninth Annual Traditional New Year's Eve—57台
11:00pm
CTV新聞—9、13台
11:40pm
每日新聞重播—中文電視
11:45pm
電影Fatal Attraction—13台
12:00am
電影Charley Varrick—11台
12:30am
午夜劇場：武則天—中文電視

大多市警局所用車輛汽油 蜆殼石油明年將全部供應

【本報多倫多訊】加拿大蜆殼石油公司將負責明年整個大多市警察局轄下車輛及服務的汽油供應，九四年度預計總額為四百六十二萬三千五百三十八元四角八分（已含稅）。

蜆殼石油公司在每年大多市警察局的汽油供應招標中，在十家競投公司中脫穎而出，並擊敗Sunoco合營公司、加拿大石油公司兩個強勁對手，而獲致了這份合約。蜆殼供應的石油每升為零點二二八八元（未含稅），而Sunoco每升為零點二四元，加拿大石油則為零點二五二二七元，蜆殼因而在價格上取勝。

大多市警察局九四年約需消耗九百五十萬升汽油，價錢為四百五十八萬二千三百八十二元；此外，還有約八萬升中等非含鉛汽油，價錢為四萬一千一百五十六元四角八分。

大多市警察局內一些部門的用油安排大致為：交通部為八十五萬升；急救服務為三十八萬五千升；公園及公共服務為六十八萬一千升；展覽場地為二十一萬升等。蜆殼石油公司獲得的這份合同有效期將從九四年一月一日至十二月三十一日止，多倫多市管理服務中心，購買及能源供給部將負責安排向大多市內各警察部門供給及運送汽油的事宜。

僑商、文華大戲院經理 溫萬鐘去世 享年六十五

【多倫多訊】本市僑商、文華大戲院經理，溫萬鐘「Tony Wan」先生，不幸於昨晚（二十九日）逝世，享年六十五歲。「Cardenal Funeral」訂於一月一日（星期六）及二日（星期日）瞻仰遺容，並於一月三日（星期一）出殯。入土為安。

一亞裔疑匪涉嫌打劫遭通緝

【本報多倫多訊】一名亞裔疑匪涉嫌持槍打劫，現遭警方通緝。

十二月二十八日上午大約十一時五分，案發於布魯爾西街三百六十號的Shopper's Drug Mart內，一名男性疑匪闖入店內，該犯臉部用圍巾包起，只露出一雙眼睛。疑犯掏出手槍威嚇店內二十四歲的男雇員交出全部現金，受害人把保險櫃內的現金悉數交出，疑犯得逞後隨即逃去無蹤。男店員幸未受傷，該商店損失現金一批，但警方並未透露具體數目。

警方呼籲公眾舉報該案的任何線索，協助緝拿疑犯，其特徵如下：亞裔男子，年齡二十至二十五歲，身高五呎六吋，中等身材。

多市掠影

積奇：百支玫瑰表心意 琳達：興奮得尖叫不已

△來自香港、在多倫多大學修讀商業課程的積奇，早在十一月底便去到位於列治文山黃金商場內的「花滿樓」，預定下一百支紫色玫瑰，指定在聖誕節當天上午十一時，送到女友家中。是日，當其女友琳達接到那在眾多星花及精美花紙絲帶襯托下的百支紫玫瑰時，興奮得高聲尖叫不已。

隨家人移居多市，在約克大學就讀的菲臘，與思苦索半天也無法確定應帶些什麼禮物到同學家中參加聖誕派對，最後決定訂製一份由七彩玫瑰、馬蹄蓮、蘭花等組合成的圓型大花籃作為特別禮物，送給到會的每一位親朋好友。

由台灣移民到多倫多已數年，任職於一家公司業務經理的陳先生，訂購了多個鮮花水果籃，送給客戶作為聖誕新年賀禮。他還預定下一些以紅色調為主體的藝術插花，準備在二月份農曆春節時送給客戶及親朋戚友。

黃先生、吳太太……越來越多的人在節日中以鮮花代替傳統的禮物，作為賀節的手信。

的確，鮮花是人們寄意長情的好東西，當人們手捧一束鮮花，向情人求愛、向朋友致歉、向親戚道喜，都會覺得特別壯豔，講出一些平時只藏在心中的言辭，而受禮者也往往因為接受鮮花在先，不僅對恭賀之詞特別受落，對抱歉言語亦會聽來特別誠懇，易於接受與原諒對方。

一位從事地產業的經紀龐先生表示，他經常在過年、聖誕等節日送一些花果籃給客戶和幫忙的員工，感謝他們對自己的支持。他說，有時送禮是一件令人頭痛的事情，因不同的人有不同的喜愛和需要，很難替他們揀選哪些是最適合的東西。花果籃是在他們經過多次嚐試後得到反應最好的禮物。鮮花美觀、水果實惠，最易令各方人士滿意。「當然，如果對方是對鮮花過敏者就不太好了」龐先生開玩笑說。

隨著華裔移民的日益增多，華人經營的花店鋪也越來越多，幾乎每一個華裔雲集的購物中心都有花店。而在花店的常客裡，有不少是開靚車、穿名牌、用金卡的青年學子。這群特殊的消費階層帶給花店鋪不少生意額，他們能為求一喜愛物而不惜一擲千金，豪爽得很！

不過千萬別把這群年輕的豪客當「凱子」，儘管他們毫不吝惜金錢，卻也有很高的要求：花要新鮮耐擺、包裝要別致新穎、送貨要按時抵達、服務要親切可人。「花滿樓」店主袁小姐介紹，除了鮮花之外，現在的年輕人也很時興相互贈送由乾花、假花組成的插花藝術作品。由於這群消費者的教育水平普遍很高，也有很高的需求標準，因此一般舊式的由三兩朵大花組成「行貨」無法滿足他們的要求。他們希望得到的作品是內容與眾不同、色彩格調高雅、容器形狀奇異。因此賺他們的錢也不是件容易的事。不過一旦獲得他們的認同與信任，會帶給花店許多生意。

袁小姐還表示，這群思想前衛的年輕一族，除了在情人節及生日等「例牌」送花外，無論是節日、賀喜、致歉，花都是他們的首選禮品，當然前提是要能滿足他們的諸多高要求。

（本報記者 吳冠廷）

小杭公 海鮮酒家
Pearl Court Restaurant — L.L.B.O. (Since 1982)
633號芝蘭東街 電話：(416) 463-8778

雙龍蝦	12.88
溫哥華大蟹	9.95
豉汁青口	3.98
百花蟹拑	1.88
白灼中蝦	4.98

星期六，日下午茶
點心一律$1.50
營業時間每日早上九時至凌晨四時
特價如有更改恕不另行通告

新悟東海鮮酒家
East Court Seafood Restaurant
25 GLEN WATFORD DR., AGINCOURT TEL:(416) 298-2235 298-2236
即日起增設 天天茶市 現金結帳 全日供應
小點 一律 $1.10
下午茶（二時半後）大中點 一律 $1.40
晚飯宵夜
七天供應 特價酬賓餐
時菜象拔花枝片 鴛鴦牛仔骨 清炒豆苗 東江鹽焗雞 薑葱雙龍蝦 清蒸海上鮮
祇限現金 $53.50
七天供應 海鮮火鍋（兩位起）任食 每位 10.95

密西沙加
鴻福海鮮酒家
天天茶市 南北美點 全日供應
雙龍蝦 $5.99
（凡惠顧40至100元可獲此特價）
假日及週末午市精選套餐
芽菜仔炒麵 豉油皇鍋貼 小籠包 油條 鴻福招牌粥
~~$16.95~~ $9.95（兩位用）
精美龍蝦魚翅套餐
精美甜品 清蒸海上鮮 薑葱雙龍蝦 雙菇扒菜膽 時菜炒三鮮 脆皮炸子雞 中式煎牛柳 椒鹽肉排 紅燒蟹肉翅
~~$168~~ $138（足十位用）
5165 DIXIE ROAD
（401公路以南3個街口）
電話：(905) 238-3177

密西沙加 悅興酒家
天天下午茶 2-5PM 大中小點 一律 1.20
自選超值和菜 $21.95（週一至五，假期除外）
和菜寶餐免稅（自選超值和菜除外）
預訂全年酒席 雄開二十餘圍
24小時營業
訂座電話：(905) 803-8778

GRAND OPENING
MATSU RESTAURANT
MATSU JAPANESE RESTAURANT
馳名日韓料理
由$7.95起
七天營業：上午十一時半—晚上十二時
4852 YONGE ST NORTH YORK YONGE & SHEPPARD
416-226-0562 222-7663

北園 野味海鮮酒家 Beijing Gardens Restaurant
聖誕新年 隆重酬賓
首創 RICHMOND HILL HWY 7
每星期七天上下午茶
特惠時間
中午十貳時半前結帳 下午貳時至四時半
每款大中小點，一律 $1.50
粉麵每碗 $2.85
每碟 $4.95
歡迎堂食，不限數量
特惠時間內 特價點心粉麵 現金結帳 恕不折扣
營業時間
星期一至五 11:00AM-11:00PM
星期六、日 10:00AM-11:00PM
160 EAST BEAVER CREEK ROAD
RICHMOND HILL, ONTARIO L4B 3L4
(HWY 404 & HWY 7)
訂座電話：(416) 882-6868

新雅 海鮮燒臘 菜館
SUN NGA SEAFOOD RESTAURANT
3325 VICTORIA PARK AVE. SCARBOROUGH,
ONTARIO M1W 2A8 (VICTORIA PARK / FINCH)
由香港名廚主理
合家歡席
蚧肉雪蛤羹 燒味大拼盆 菘子蝦仁 竹笙北菇扒菜膽 金牌炸子雞 蜜味牛仔骨 奶油焗雙龍蝦 油泡石斑球 足十二位用 $118.
特價菜
白灼中蝦 5.99
南乳吊燒雞（一只）8.99
六和菜
北京片皮鴨 明火例湯 菘子蝦仁 羅白炆鴨件 竹笙北菇扒菜膽 和味什錦絲 油浸筍殼魚 足八位用 $49.80
營業時間：由中午11時至凌晨3時
TEL: 491-3333

多股市再叩新高峰 攀高廿點

買盤湧現市況冉冉上升 傳統一月效應起推波助瀾作用

【本報綜合報導】多倫多股市在機構及零售投資者買盤湧現下，市況仍是冉冉上升，以再叩新高峰；傳統的「一月效應」，起推波助瀾作用，令大市攀升動力有餘未盡。證券業人士認為，國民為謀退休儲蓄計畫，入市轉趨積極，展望短期內市況，現今指數水平能否為投資者所消化，並逐步穩步向上，乃後市去向指標。

承接本週初段升勢，多倫多三百綜合指數昨天（三十日）再攀高廿點，到達四三二九點九的歷史新高峰。所謂「一月效應」，是傳統上年初的首五個交易日，一般資本值較小的上市公司，股價皆會有所上揚，主要因為投資者在年底前都以稅務理由，把投資的虧損股票在年終前沽掉，在年初時再度入市，購入證券類型投資，是令致大市在年初往往持續攀升的實因。

豐業證券證券部主管費迪‧基查（Fred Ketchen）表示，市場內普遍預期企業盈利將續有改善，令投資者信心轉強，而市況持續上揚的局面，料可令明年初市況保持壯旺。此外，國民涉足註冊退休儲蓄計畫（RRSP）情況愈見普遍，基金投資方興未艾，透過基金間接進軍股票情況愈趨普及。

MMS國際公司技術分析師嘉芙連‧比蒂（Kathrine Beattie）則對大市的上揚抱謹慎樂觀態度，對大市交投量未能夠亦步亦趨，維持較早前的壯旺，感到質疑，並認為大市若能在下週保持勁勢，造創新高，才能令人相信現今大市水平有強大支持力。

無論如何，環球股市皆向新高峰進發，多倫多股市置身事外是不可能的事。

此外，利率偏低，仍是股市表現挺秀的最佳養份，即使利率回升，經濟復甦令金屬需求上升，仍將為大市在明年初注入強心針，但弛可嚇投資者利率回升之時，市況將遇上一定壓力。

明年財赤可望降至350億以下

投資分析師認為 利率維持低企以及改善政府開支政策雙重效應

【渥太華訊】儘管聯邦財長保羅‧馬田強調對財赤擴大之憂慮，但是投資分析師認為利率維持低企，以及改善現行政府開支政策，將可令明年財赤數字下降至三百五十億以下水平。

賓斯快投資公司經濟學家泰迪‧卡米高（Ted Carmichael）表示，聯邦政府加快個人退稅步伐，加上一些特殊的因素，已令致今年財赤增升三十億，而稅務收入方面，本年度表現亦是差強人意，然而隨著經濟穩步復甦，即使聯邦政府對削赤不採取任何措施，明年財赤亦可能下調至三百八十億元左右水平，加上利率偏低，聯邦政府債務負擔相應減低。

無論如何，卡米高認為，明年財赤若在三百七十億元以下，仍然較前任保守黨政府原先估計的高出一百億元，對於聯邦自由黨改革現行政府開支，卡米高表示短期內難望推行，並指出大幅度的社福改革或削減政府開支，極可能在九五年財政預算案內方望可以落實。

道明債券評級公司對明年財赤下降亦抱樂觀態度，本年度財赤把一些非經常性項目換入，展望明年類似情況將不會復現，因此來年財赤將可望有否極泰來之象。加國經濟狀況續有改善，政府稅項收入料有所增加，將可令致財赤相繼下降。在另一方面，通脹處於偏低水平、利率徘徊低點，有助減低政府的債務利息負擔，但是加國債務在過去十年逐步增升，幅度較經濟增長為高，情勢仍令人擔心。

多倫多交易所熱門股價

日期：1993年12月30日	最高	最低	收市	起／跌
TSE 300 INDEX	4330.01	4318.12	4329.90	↑20
ALCAN	28 1/4	27 3/4	27 7/8	↓ 3/8
BANK OF MONTREAL	27 3/4	27 3/8	27 3/4	↑ 3/8
BELL	46 1/4	46 1/8	46 1/8	N/C
CANADIAN PACIFIC	21 5/8	21 1/4	21 1/2	↑ 3/8
IMPERIAL OIL	45	44 3/8	44 3/8	↓ 3/8
INCO	35 7/8	35 3/8	35 3/4	↓ 1/8
NORANDA	25 3/4	25 3/8	25 3/4	↑ 1/4
PLACER DOME	33 1/2	33 1/8	33 1/8	↓ 1/8
ROYAL BANK	29 1/8	28 1/2	29	↑ 1/2

金利來證券(SPADINA分行) 楊協群提供

央行本週有限度調降基本利率

消費者借貸利率難望在新年前獲得減低

【渥太華訊】加拿大中央銀行本週只對貼現率（央行基本利率）作出有限度的調低，在這個調整幅度下，一般消費者借貸利率難望在新年前獲得減低。

在這次調整中，貼現率從上週的百分之四點一五降低至本週的百分之四點一一，是二十九年來的最低點。

MMS國際貨幣市場研究公司經濟分析師巴倫比說，中央銀行致力讓利率平穩地徐徐下降，而不是急促而不穩定地下跌。他又預料，最優惠利率明年會從目前的百分之五點五下降至百分之五點二五——此項利率是提供與藍籌企業的借貸利息水平，其他企業各消費者的較高借貸利息亦比此為準繩。

可是，金融界其他一些業者卻懷疑加拿大的利率是否仍有下調的空間。加拿大皇家銀行外匯買賣高級副總裁格利菲夫斯說，儘管加拿大的利率未必已下降到了谷底，但已接近谷底了。他指出，通貨膨脹偏低，加以企業可在股票市場上集資，再加上房地產市場呆滯，致使利率保持穩定。

1993年12月30日金融簡訊

項目	收市	漲跌	前日
多倫多三百綜合指數	4329.88	↑19.96	4309.92
紐約道瓊指數	3775.88	↓18.45	3794.33
加幣兌美元	0.7523	↑0.0031	0.7492
倫斯黃金(美元)	392.25	↑5.30	386.95
一年期固定按揭	5.99%		不定期調整
五年期固定按揭	7.50%		不定期調整
優惠貸款利率	5.5%		不定期調整
基本貸款利率	4.11%		每周二設定

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版

《談橫縱經政》

經濟轉型期間面對失業問題挑戰

加國經濟增長雖然緩慢，但是出口持續旺盛，生產力續有改善，都反映明年經濟展望不弱，股市冉冉上升，亦顯示經濟轉旺指日可待，然而失業率高踞不下，維持在百分之十一以上水平，除卻標誌著職位增長疲弱不已外，亦暴露加國處於經濟轉型期間，面對結構性失業問題的嚴峻挑戰。

高達一百六十萬國民都處於失業狀況，但僱主卻慨嘆人才難求，正是結構性失業問題的病徵所在。聯邦政府為改善就業不足，寄以大型基建計畫創造職位，但是經濟學家咸認為這是治標不治本方法，更重要的是改善國民的求生技能。

鼓勵推廣培訓技能的論調，主要是察覺加國經歷經濟轉型，遇上的後遺症。傳統上加國的中層工作（Middle Range Jobs）是建基於礦務、林木業、工廠裝配工作等層面之上，而該等職務需要的教育水平並非太高，所要技能亦未有任何過於獨特之處，但無論如何，環球經濟的變天，已令致該等職位不斷萎縮。

在另一方面，高科技及知識密集行業乘時而起，而經濟復甦帶來的職位增長，亦是以該類型工作為多，需要的人才必須具有較高教育水準及特殊的技能，在僱主不能求其才，失業人士不能求其職的困局下，加國失業率處於七大工業國家之首，有著其基本因素。

據經濟學家估計，因結構性失業問題（即僱主對招聘員工的技能需求，與失業者擁有的技能完全不吻合），而失業人士，佔總失業人數百分之九至二十七之高，若把它換算為人口數字，則代表十四萬四千至四十三萬二千名失業人士，若具有僱主要求履歷，轉瞬間即可獲得工作，失業率即會顯著下降。

觀乎聯邦自由黨的改善失業狀況措施，並未有針對現今失業問題的癥結。先是決定基建計畫，以人為性質創造的工作，望扭轉失業率高企的困況，再是增加失業保險計畫的保金，但類似政策能否達致總理克理靖競選時許下承諾——把國民送回工作崗位上，敢信是難奏其效。自由黨首個財政預算案旋即明年初草擬並予以頒佈，克理靖要把加國失業問題解決，必須抓緊時機，往問題核心動腦筋。

（本報記者 樊貽德）

《囊智計會》

《歲晚稅務注意事項之三》

把握購買自住房屋優惠

安大略省的「購買自住房屋儲蓄計畫」已經實行了好幾年，一直都受到首次置業的人士歡迎。納稅人須在參予這計畫的銀行或信託公司開戶口，存款將來用作購屋之用。參予計畫的納稅人必須年滿十八歲，並且本人或配偶從來在安省或其他地方擁有過住宅房屋。

安省政府會根據納稅人的家庭入息以及納稅人和配偶的存款數目來給予退稅。退稅比率最高為百分之廿五，存款額最高為每人每年兩千元。換言之，納稅人與配偶若合共存款四千元，最高退稅額可以高達一千元。夫婦兩人平均每人收入低於兩萬元，可以獲得最高退稅比率，若果兩人平均收入超過兩萬元，退稅比率會根據超額收入而遞減。當兩人平均收入超過四萬元，就不會得到退稅優惠。

除了上述退稅優惠外，參予此項計畫的納稅人若果購買房屋價錢低於二十萬元，還可以獲得減免安省物業轉售稅的好處。若果房屋價錢低於十五萬元，可以免付物業轉售稅；房屋價錢在十五萬至二十萬之間者，減免物業轉售稅的比率會根據價錢遞減。

「自住房屋儲蓄計畫」戶口內賺取的利息，是要計算在納稅人的個人收入之內。也就是說，必須要繳稅。

「自住房屋儲蓄計畫」本來在一九九三年屆滿，參予此項計畫的人士可以在一九九三年及其後四年，每年存款進計畫戶口內，每年便可以獲得減稅優惠，亦可以享受到減免物業轉售稅的好處。

由於這項計畫甚得安省居民歡迎，政府決定將此項計畫延長一年到一九九四年底，納稅人可以在一九九四年至九八年每年存款進計畫戶口。不過，在九四年才參予此項計畫人士，只能享受到每年的退稅優惠，而不能獲得將來買屋減免物業轉售稅的好處。

我建議有計畫在未來置業的人士，應該把握今天的最後機會，馬上往銀行開設「自住房屋儲蓄計畫」。

包華特許會計師樓
包美華特許會計師

利時證券
1912年在加拿大創辦 滿地可銀行擁有 投資機構
劉徐玉晶
DORIS LAU
副總裁及分行經理
VICE-PRESIDENT & BRANCH MANAGER
NESBITT THOMSON INC.
策劃及管理資產
收固定息、
增長股、債券
互惠基金
RRSP
開戶請電直線
586-3987
國、粵語
ST. ANDREW 地鐵站上蓋，不用出街
皇帝西街與大學街東北角
SUN LIFE CENTRE, SUN LIFE TOWER
150 KING STREET W., 25TH FLOOR
TORONTO, ONT. M5H 3W2

PAU & WAH
包華特許會計師樓
個人及公司電腦報稅
公司帳務及審核
稅務策劃 創業諮詢
貸款申請 商業顧問
生意評估 會計軟件
與客戶攜手向前
黃金商場匯豐樓上
771-6020
密西沙加近中國城
803-8281

孫家驊律師行
孫家驊 戴慕華 何慶泉
律師 律師 律師
謹此歡迎黎淑芬律師
黎淑芬律師出生於香港，於一九七八年移民至加拿大。黎律師畢業於多倫多大學，取得商業學士學位，繼而在一九九一年在多倫多著名法律學院OSGOODE HALL LAW SCHOOL修畢法律課程，取得法律學士學位，並在「商務企業稅制」課程中獲獎。黎律師亦曾在多倫多的律師行負責處理有關商業法律等事務。
黎律師尤其專長於處理公司組織及房屋買賣等法律事務，現正式為本行向客戶提供服務。
孫家驊律師 何慶泉律師 及本行同人
JIMMY K. SUN
士嘉堡美蘭中心
4190 Finch Avenue East, Suite 207
Scarborough, Ontario M1S 4T7
Tel:416.299.8909 Fax:416.299.3189

加僑
IMPERIAL GROUP
請介紹親友找加僑
面子，裡子均顧及
辦移民手續費—事小
收回投資本息—事大
找還款實例多多的
加僑，您高枕無憂
25萬以下即可移民
不必35萬
加僑服務七年期
誠信務實伴着您
● 多倫多：(416) 340-8995
● 溫哥華：(604) 683-8178
● 台北：(02) 776-3162

加拿大抉擇
移民服務中心
DECISIVE IMMIGRATION CONSULTING (CANADA) LTD.
專辦：■勞工簽證、學生簽證、居民回加證
■自僱企業、投資移民
■獨立移民、家庭團聚、家庭生意
■結婚特快居留及移民申請
注意
九三年實施的新移民法例，可能讓更多人有機會移民來加，閣下想知詳情的話，歡迎致電我們查詢
JOSEPH JORGE
前加拿大高級移民官員，具資深經驗，現屬加拿大專業移民顧問公會會員
士嘉堡辦事處
SUITE 307 1920 ELLESMERE RD.
SCARBOROUGH ONT. M1H 2V6
TEL:(416)438-5223
FAX:(416)438-2220
首次免費諮詢● 國語● 粵語● 英語
取費公道 信譽保證

移民顧問 服務中心
● JOHN GRAHAM
格林約翰
SOLICITOR
律師
● JOE KEUNG
姜福祖
CONSULTANT
移民顧問
專長辦理一切移民事務
移民顧問中心
各類移民
如不成功
絕不收錢
歡迎諮詢 信譽保証
國語、粵語、台語
26 HOLYOAKE CR. REXDALE ONT. M9W 6H1
TEL: 213-0132
213-0134
FAX: 213-0133

移民捷徑 ☎ 599-9333
由申請到批准於3個月至6個月內完成
（無論香港、台灣、中國和外國申請者身處加國或原居地均可保証辦妥）
大陸人士的福音
(1)專業人士代國內人申請護照和其他國家簽証
(2)免除國內2－3年排期，快速外國移民面試
(3)協辦申請國內文件及公証書
專業服務
・各類移民、獨立、親屬、自僱、投資、企業及家庭生意
・解除有條件移民簽証及助改投資地點，保証投資資金退回
・被拒案件及上訴，體格檢查及犯案紀錄等個案
・旅遊、學生、工作轉身份逃而難居留
・各類疑難簽証：學生、工作、旅遊、探親、延期
・回加証及公民入籍申請
・每週安排免費移民講座及影帶示範「五」移民機特色
・報到服務：安排接機、臨時住宿、保証安排工作
不成功，不收費，免費諮詢
百分百成功率，備有多個國家移民成功個案可供參閱，本公司真金不怕烈火，十多年經驗顧客至上，服務第一，同樣花錢，為何不找「卓能」
加拿大・英國・美國・澳洲・紐西蘭移民
CANADA ENGLAND U.S. AUSTRALIA NEW ZEALAND
卓能（世界性）移民中心
SHELLTON (WORLDWIDE) IMMIGRATION SERVICES
291 SPADINA AVE SUITE 207 & 209 TORONTO ONT CANADA M5T 2E6
TEL:(416)599-9333 FAX:(416)599-4789
（即文華大戲院及新亞超級市場之間，萬地可銀行樓上207及209
海外分公司：香港、台灣、美國、馬來西亞、澳洲、泰國、中國
以增加服務網 （語國、粵、客、台、英及法語）

多倫多 香港
RM
麥成德律師行
麥成德律師 居理夫律師 莫德理顧問大律師
累積廿多年經驗，處理以下事項：
移民．公民．商業．住宅
生意買賣．公司．商業．
商標註冊．家庭案．
民事訴訟
多倫多辦事處
大學街480號1001室
電話(416) 977-8383
圖文傳真(416) 977-6968
精通國、粵、滬等語言

JURIANSZ & LI 律師樓
BARRISTERS & SOLICITORS
李時雄律師
SIMON LI B.A., M.Div., LL.B.
Notary Public
地產・商業・公司・租務・遺囑
分居・離婚 爭取各地財產平分，以在加居宇及投資作請求保障。
民事・刑事 由JURIANSZ或FAUGHNAN大律師出庭。
精通國・粵語
5650 Yonge Street, Suite 1709, Xerox Tower, North York M2M 4G3
Tel: 226-2342
Fax: 222-6874
Xerox Tower Parking Ticket 可由本律師樓蓋印
XEROX TOWER North American Life Centre
免費泊車
From Mississauga
401

馬天豪 律師事務所
MARTINELLO & ASSOCIATES
Barristers and Solicitors
255 DUNCAN MILLS ROAD SUITE 208 DON MILLS, ONTARIO M3B 3H9
法律服務項目包括：
申辦移民 歸化入籍 商標專利
房產買賣 稅務法律 訂立遺囑
組織公司 商業事務 財務策劃
親自前往下列各地協助辦理移民
香港 休士頓
馬尼拉 印度孟買
台灣 英國倫敦
溫哥華 滿地可
粵語・國語・福建語
☎：416-510-8866
FAX：416-449-9977

今年將在PNE舉行家庭式除夕狂歡

卑省運輸處盼市民利用免費公共交通

【溫哥華訊】大溫地區在去年停辦了除夕狂歡倒計時活動之後，今年將在PNE舉行家庭式除夕狂歡。為保證市民今晚狂歡活動後安全返家，卑詩省運輸處呼籲市民利用免費的公共交通服務。

大溫地區除夕夜的主要慶祝活動是由倫敦藥店、IGA和七至十一連鎖店贊助今年首次舉行的PNE除夕歡樂夜，由今晚六時半至午夜。該活動的特色是內容豐富，老少咸宜，適合家庭同樂。其內容包括歌舞、彩燈、踩冰、狂歡等，最後中心廣場舉行倒計時儀式。

在加拿大廣場內的溫哥華貿易暨會議中心舉辦的除夕夜狂歡「舞會二〇〇〇」以歌舞為主，要求參加者穿正式服裝。該項活動由省報等若干傳媒機構贊助。

溫哥華旅遊局發言人指出，往年除夕夜狂歡傳統上是在市中心羅伯遜廣場舉行。本來無酒精的歡樂活動逐漸吸引人不少醉貓，今當局大為頭痛，故於去年停辦一次。今年移師PNE，突出家庭主題，強調活動的多樣性和趣味性。

為了協助市民除夕夜狂歡安全，卑詩運輸處發起使用公共交通設施運動。該處發言人艾克斯說，去年除夕夜有十五萬市民利用該項免費服務安全返家。他期望今年除夕夜市民對該項服務有更熱烈反響。他說，市民對要去的地點和使用的公共交通線路宜事先計畫好。由於今晚人群擁擠，出門者宜多留出一定時間。

今晚自五時起至次日的淩晨服務結束，所有公車、SeaBus渡船、空中快車及HandyDART殘障人士用車均為市民提供免費服務。空中快車與SeaBus渡船將增加服務班次。空中快車服務間接將不超過五分鐘。自素里Scott Road站及溫哥華Waterfront Station發出的尾班車時間分別為次日淩晨兩點四十五分及三點廿分。SeaBus渡船自西溫Lonsdale Quay及溫哥華Waterfront渡口開船時間分別為午夜前每十五分鐘一班，午夜後卅分鐘一班，尾班船開出時間分別為三點零二分及三點十六分。

去PNE參加歡樂夜活動者可利用廿九街空中快車站與PNE之間的穿梭巴士服務，也可乘坐十號、十四號、十六號巴士。

居住素里、北溫、白石、蘭里、西溫的市民，可利用聯繫空中快車或SeaBus渡船服務的二三〇、二五〇、三二一、三一九、三二〇、三二二、三三〇及三四〇號巴士。這些線路均增加了除夕夜服務時間。查詢電話為二六一五一〇〇。

響應改革黨為聯邦政治帶來新風氣
國會議員詹寧將自動刪減一成年薪

【溫哥華訊】米臣—高貴林地區改革黨國會議員戴菲．詹寧已經宣佈她將自動刪減年薪的一成來響應該黨為聯邦政治帶來的新風氣，但她並未說明所刪掉的錢將作何種用途。

就像別的改革黨國會議員一樣，詹寧打算自己少拿百分之十，約六千四百四十元的年薪，來證明她對國家財政與選民所盡的責任。

在十月份的聯邦大選期間，不少改革黨的國會議員候選人在競選政綱中答允削減議員的特權與津貼，而這些人在當選之後，他們卻發現實行起來並不簡單。

該黨最先進入國會的二名議員—上屆國會中的眾議員格雷與已去世的參議員瓦特斯，都在三年前自動把薪酬削減一成。但這次當選的五十一名該黨議員對此做法，似乎還未有相同的共識。

由於政府會計部門的各種作業手續，詹寧就算自己願意刪減年薪，可能也無法由她的六萬四千四百元年薪中扣除這一部分錢。

刪減的年薪可以有很多用途，這筆錢可以禮物的名義捐給加拿大政府或慈善機構，另外可以得到一張退稅的收據。

雖然詹寧並未決定要選那一種方式來處理她的十分之一年薪，但她說希望能夠對當地的慈善機關會有一點幫助。

卑詩省另外一位改革黨國會議員梅勤斯曾表示，部分當選議員原來的工作薪酬，較諸國會給他們的報酬為高，因此很多人可能不大願意支持削減薪酬的建議。目前，國會議員的薪金加上各種津貼，每年薪水總額達八萬五千七百元。

「雅皮」成家立業了 喝得酩酊大醉的年代也過去了 加上經濟不景氣……

慶祝除夕 還是平靜待在家裡好

【溫哥華訊】十二月三十一日除夕夜，大溫哥華地區的民眾該如何慶祝？儘管溫哥華市中心的各大酒店的餐館已有很多民眾預約，但是昔日的「雅皮」多已成家立業，對以往在除夕夜喝得酩酊大醉的情形已不再感興趣，紛紛表示，願意在家中過一個平靜的除夕夜。

卑詩大學的人類學家包威爾說，不知是世態改變或是文化改變，亦或是人本身在變。他說，他今年五十五歲了，逐漸變老而不願意在除夕夜時喝得醉醺醺的。他表示，他可能先去拜訪朋友，再回家去與妻子小酌一杯。

包威爾的想法，獲得許多人士的共鳴。特別是，在這個長假期間，溫哥華地區的警員厲行打擊酒醉駕車行動，使得愛好此道的人士，不敢輕易以身試法。在「出生潮」出生的人士，目前都有了家眷，不願意也「無法」在除夕夜時喝得酩酊大醉。

卑詩餐館及食品服務協會的執行總監貝拉米說，在五十、六十年代，每到除夕夜，溫哥華市中心的固蘭湖街（Granville St.）及喬治亞街（Georgia St.），都擠滿了人潮，雖然喧鬧，但是沒有威脅性。當然慶祝時不乏酒類，而當時汽車也不多，較少人擔心酒醉駕車的情況。

貝拉米說，今日除夕夜外出慶祝所費不貲。一對夫婦的花費可能在一百五十元至二百五十元之間。溫哥華市中心的主要酒店，儘管費用很高，但預約情況仍踴躍。譬如四季酒店的每人一百五十的餐票均已售空。

溫哥華酒店則是每一對夫婦收二百九十五元，該酒店表示餐券「僅剩一些」。餐館業者說，今日民眾並非忘了如何慶祝，只是今日的慶祝活動不再那麼恣意。譬如，溫哥華地區的PNE（太平洋國家展覽會場）除夕夜所辦的慶祝活動，即是一種無酒精介入的「家庭性」慶祝活動。

PNE除夕夜晚 室內有慶祝活動

【溫哥華訊】溫哥華地區的PNE（太平洋國家展覽會場）在十二月三十一日除夕夜，晚間六點三十分至午夜十二點三十分，將有一個除夕夜慶祝活動。主辦單位為了因應天雨，並設有室內的大型除夕夜慶祝活動。

據悉，參加此次除夕夜慶祝活動者，可以預先在倫敦藥房、七—十一商店及IGA購買入場證，價格是七元。若是當天於PNE大門口購買者，價格是九元五十仙。十二歲以下的孩童免費。

屆時PNE內除了有各類的遊樂活動之外，此慶祝會也是一種家庭性、無酒精的除夕夜慶祝活動。溫哥華市自一九八七年始，即在市中心舉行除夕夜慶祝活動，但是一九九二年未克舉行。主要原因是，主辦單位沒有錢款維持除夕夜慶祝活動的警員治安費用，而溫哥華市議會也拒絕撥款協助。

今年PNE承攬了此項除夕夜慶祝活動，近日PNE內的員工正忙著佈置會場。為了因應天雨，PNE廣設遮雨篷，甚至街頭表演也能移入雨篷內進行。氣象局預測除夕夜下雨的機會有百分之九十。

PNE除夕夜慶祝活動的組織人法拿爾說，他們預期除夕夜慶祝活動能夠吸引二萬人至三萬人參加。

加西新聞剪影

【沙省訊】沙省洛威爾地區一名八歲的女孩，因為其父親在一個[illegible]，她開著其父親的卡車，在偏遠鄉村雪地上開了三公里的路程，向人求救，挽回她父親的性命。在此之前，小女孩喬玲，因為無法發動雪車，曾在雪地上奔跑了約二公里，才到達其父親停放卡車的地點。

【艾明頓訊】亞伯達省前國會議員哈唯，本週首先正式宣佈角逐亞伯達省新民主黨的黨魁。哈唯現年四十一歲。他是上一任亞伯達省唯一的新民主黨籍的國會議員。但九三年聯邦大選他失去其席次。目前他向省府政壇發展。

【卡技利訊】加國農業部官員指出，農業部為了一頭有「瘋牛」疾病的牛隻，將要撲殺全國逾三百頭牛，雖然有些極端，但目的是在保護加國的牛群。該部官員派特蘭說，科學證明，這種疾病會在牛群中傳染，不能不小心。

12月31 溫哥華天氣

今天	陰雨	5~9度
明天	陰雨	3~7度
後天	陰雨	4~8度

今後前來卑省行醫 可能僅獲一半診療費

【溫哥華訊】卑詩醫學會近日向卑詩省府提議，今後由其他地區前來卑詩省行醫的醫生，僅能獲得本省醫生診療費用所得的一半。也就是說，新來本省行醫的醫生，每向省府發出一元的醫療帳單，僅能獲得五十仙。

按照此提議，新醫生每一次替病人看病，僅能獲得十一元七十五仙。一般已在本省開業良久的醫生，每一次替病人看病，則向省府發出二十三元五十仙的帳單。

該項提議，可能會成為醫行規則，而非明文的法令，可能追溯於九三年的十二月一日起實施，也可能在六個月之後正式生效。但是從卑詩省醫學院畢業，或是在卑詩省受訓的醫生可以免去此項規定。

卑詩省醫生暨外科醫生學院的註冊員韋茂斯醫生日前提出了建議的細節。韋茂斯是該學院三名代表研討暫時遏止醫生湧入本省的委員之一。

韋茂斯說，加國各個省政府均對醫療保健經費不斷的飆高，感到非常的恐慌。特別是醫生是按診療病人的次數來收取費用，因此受到各省政府的關注，希望藉著抑制其他地區的醫生流入境內，以遏止醫療費用的增加。

近來，安大略省、紐賓士域省、紐芬蘭省及其他省份已經對防止外地醫生的湧入，採取了遏止策略。卑詩省府官員擔心他省的遏止策略，會導致外地的醫生大批湧入本省。

在此同時，各地的醫生卻認為這類行徑觸犯了他們的權力。目前本省醫生間亦議傳著，倘若此提議付諸實施，他們也會受到影響。小市鎮的醫生也擔心，如果他們移入城市內行醫，他們所獲得的診療費用也會被扣去一半。

卑詩醫學會於九三年八月與省府簽定合約之時，答應卑詩省府抑制本省醫生的人數，並平均分配全省各地的醫生。該醫學會的會長葛爾格表示，韋茂斯的提議仍在研討階段，並未作成任何的決定。

醫生暨外科醫生學院認為，如果卑詩醫學會與省府合作抑制醫生收費，屆時病人是大輸家。

省府衛生廳官員哥爾威說，該項提議會付諸實施，因為除了紐北克省外，卑詩省的醫生可能多於加國其他各省的醫生。他強調，卑詩省每年的醫生數目，以百分之二、三的速度在增加中，其速度在加國各省中數一數二。

狀元樓
星期茶市
紅油抄手 牛肉餡餅 粉蒸排骨 晶晶元寶 珍珠丸子 蟹黃湯飽
歡迎訂座
各式素點 鍋貼蒸餃 鹹甜豆漿 蘿蔔絲餅 川式涼麵 糯米粢飯
MISSISSAUGA: 416-890-0999
25 WATLINE AVE 2樓
HWY 401 西行HWY 10出口南行 5紅綠燈左轉
TORONTO: 416-977-8282
480 DUNDAS ST. W

GOLD PACIFIC REALTY INC.
REAL ESTATE BROKER
3601 VICTORIA PARK AVE.
SUITE 401 SCARBOROUGH,
ONTARIO M1W 3Y3
太平洋地產
490-1068
FAX: 490-8938
誠聘地產經紀 分帳優厚高達90%
請電：BERNARD 黃志鶴

太平洋地產
祝大家
新年快樂！

馮培吉、優異成員劉郭翠珍

世界日報黃偉台總經理、工商記者向希拉及太平洋地產總裁黃志鶴先生夫人

馮培吉、優異成員麥倪鳴明

馮培吉、優異成員劉佩霞

太平洋地產副總裁馮培吉、總裁黃志鶴及秘書

馮培吉、徐建銓先生夫人及
GARO YEGHOYAN先生夫人及嘉賓

嘉賓及公司同仁齊唱OARAOK

黃志鶴、金牌成員張加發

黃志鶴、金牌成員董建華

企業家移民切勿以非法手段瞞騙移民官

卑詩商業移民處及移民顧問公司呼籲移民 千萬不要因小失大

【溫哥華訊】企業家移民取消簽證條件不易，但是以非法手段騙移民官，卻絕對是下下策。卑詩省商業移民處及此間著名移民顧問公司，均呼籲有意移民者千萬不要相信能以非法伎倆取消條件，以免因小失大。

卑詩省商業移民處企業發展部經理史蘇茲表示，企業家移民取消條件的期限有兩年，新移民應該在這段期間內仔細研究在加拿大經營生意的方法而不要在期限快要終結時，鋌而走險，企圖以詐欺方法過關。

加備國際公司董事傅兆川指出，企業家移民不應該將取消簽證條件作為最終的目標，避免他們當初與移民官面談時，確實曾表達過到加拿大來建立生意的意願。

傅兆川表示，加拿大的商業環境自然有別於移民原本的國家，新移民必須花一點時間去評估經營行業的可行性，假如一心只想取消條件而未花心思在生意上，無論何種生意都不容易成功。

華城國際公司鄧漢泉表示，卑詩省自從將投資移民的金額提高到二十五萬元加幣之後，許多人就改採企業移民的方式，但是由於溫哥華的市場比較小，不容易賺錢，才導致部分企業家移民在條件被取消之後，就立刻結束生意，以免不斷虧損。

據了解，一九九二年全加拿大共有一萬五千六百九十七名企業家移民，其中卑詩省佔了三千九百零八名。

鄧漢泉表示，移民局今年又更改法令，規定企業家移民若無法取消條件，從主申請人到家屬都無法成為居民，勢必影響未來企業家移民的申請人數。

史蘇茲指出，卑詩省是全加拿大各省中，最積極提供企業家移民協助及諮商的省分，移民如有任何疑問，都可以向該處查詢，千萬不要偽造文件，設立假企業，以免吃上官司。

傅兆川也表示，經營生意自然有賺有賠，無論是企業家移民或投資移民，最重要的是不能以非法手段欺騙移民局，否則一時省了小錢，反而可能前功盡棄。

洛柏特絲為老師講話

不應該削減教師薪津

【溫哥華訊】溫哥華一名學務委員安．洛柏特絲表示，任何要求溫哥華教師減薪酬以協助學校局平衡預算的建議，均是在打擊教師。

本週溫哥華學務委員珊諾．麥康米克呼籲此間的教師削減薪酬，因為九四年，卑詩省府所撥的教育款項將會不足。

洛柏特絲是溫市進步選民聯盟的會員。她說，為什麼必須由教師削減薪酬來補助教育經費不足的情形，如果社會大眾關注教育，就必須花錢辦好教育。

對於麥康米克的說辭，卑詩教師協會目前尚未發表任何的評論。但洛柏特絲指出，卑詩省的問卷調查顯示，一般民眾希望教育方面，能多獲得撥款。

洛柏特絲目前是溫哥華社區學院的兼職教師。她說，溫哥華教師的工作壓力非常大，因此每一分錢均是辛苦錢。故溫哥華學校局應該要求卑詩省府多撥下教育經費，而不是要求教師削減薪酬。

一項業內研究預測

個人電腦明年銷售量將突破百萬台

【多倫多訊】一項業內研究預測，個人電腦在加拿大的年銷量，明年將會首次衝破一百萬台的大關。研究報告指出，新一輪的割價銷售戰，將使得個人電腦的價格更易為一般人負擔得來。

多倫多的國際資訊公司在研究中指出，明年在加拿大市場上銷售的個人電腦，每台平均價格低於二千元。以上述銷量計算，總值將約為十八億二千萬元，與今年的銷售總值相若。

該公司研究分析師布拉特說，割價戰對實力強大的業者——像萬國商業機器（IBM）和蘋果電腦等較為有利。他又認為，加拿大的電腦市場正迅速趨於成熟，與此同時，多媒體及家庭中的進一步應用，將使電腦更能迎合加拿大市場內不同階層及不同生活方式的消費者的需要。

研究報告並指出，加拿大全國使用中的個人電腦，明年亦將突破五百萬台的大關，從今年的四百八十萬台增加至明年的五百三十萬台。在產品趨勢方面，市面上推出的貨品種類將日趨相同。此外，隨著電腦在家庭中日益普遍，更多個人電腦會通過百貨公司等一般零售渠道售出。

大溫區設帳戶購公園用地

【溫哥華訊】大溫區域局為了方便將來購買公園用地，目前在銀行開了一個每年三百五十萬元的帳戶。

在稍早，大溫區域局並未有足夠的金錢作購買公園之用，而需靠借錢來購買土地。該局公園部經理韓金表示，他們以前一直沿用一邊借錢一邊購買的方式進行，結果累積的債務成為每年九百萬元預算中的累贅。

在今年，該局為了購買公園用地，已負債一百七十萬元。這個債務依然得靠每年的預算來支付，直等到還清為止。

韓金指出，這個三百五十萬元的新戶頭仍然是用借錢的方式才能存在。但這種方式要比每次借一點，靠累積的方式借錢要划算得多。

他說，假如公園預定地價上漲的話，在愈短時間內等到足夠的金錢愈好，以便可以節省更多的預算，同時也可避免有更多的物業蓋在土地上，而使地價上漲。

公園土地的需求已因人口快速大量增加而提升不少。韓金說，最重要的事就是獲得土地，至於開發和使用則可以拖一陣子。

他表示，所有的公園土地都以基本價格買進，但大溫區域局仍需靠借錢才有能力購買。至於土地來源減少並未有多大的影響，因為每年總有一些地產會出現在拍賣市場待價而沽。

醫療保健官員布萊瑟維克說

下月中旬卑詩將盛行流行感冒

【溫哥華訊】溫哥華醫療保健官員布萊瑟維克大夫說，明年一月中旬卑詩省將盛行流行性感冒，患流行性感冒的人要比一年中其他任何時候都多。

他說，在過去的四年中，流行性感冒旺季通常是在聖誕節前後。但十二月初以來，省流行病實驗室查診了在卑省流行的「北京A型」流行性感冒的四個病例。這也就是說，當假期過後，大家回去工作或上學時，易得流行性感冒的人將大為增加。

布萊瑟維克說，卑省約有三十七萬五千人可以在二月底以前抵制住這種感冒的入侵。預防針可以抵抗二種的北京A型流行性感冒和一種北京B型的流行性感冒。

他說，流行性感冒和普通感冒不同之處在於，成千上百種的普通感冒病毒通常使患者頭部以上受到感染，而感冒病毒可以使人的整個身體都受到侵擾，以致發燒、打顫、嘔吐。

布萊瑟維克說，預防針對於六十五歲以上的老年人和患有氣喘或糖尿病這類慢性病病人都是免費的。

市府開始回收聖誕樹

市民可將聖誕樹搬至指定地點

【溫哥華訊】溫哥華市政府已開始回收聖誕樹，切碎後用作肥料。市民可至遲於元月十七日前將聖誕樹搬至指定地點等待回收。

溫哥華市工程部廢物處理科發言人韓德生說，溫哥華市今年繼續歡迎市民提供使用過的聖誕樹，作循環處理。

回收的聖誕樹必須將金銀飾帶等所有飾物予以消除，尤其是金屬和塑膠物品。

被發給循環物品用的藍匣子的居民，可於元月十七日之前，將聖誕樹放置在日常收集垃圾和循環物品的地點。市政府將派人於二月四日之前清走。

在元月八日至九日，市政府將在下至列三個地點切碎回收的聖誕樹，時間為上午十時至下午四時。市民可將聖誕樹運往下列任何一個地址：茨蘭奴海灘停車場（Kitsilano Beach Parking Lot, Cornwael夾Arbutus）；

夕陽海灘上段停車場（Sunset Beach Upper Parking Lot, Pacific夾Broughton）；

鱒魚湖社區中心（Trout Lake Community Centre, Victoria夾十五街）。

市民還可將聖誕樹運至南溫轉運中心，地址377 W. Kent Ave. North或三角洲的Vancouver Landfill Site，時間為元月四日前，早上七時至晚上七時。

溫哥華市循環利用廢物熱線電話為三三一七七五七三。

老婦缺錢用異想天開

持玩具槍搶銀行未得逞

【溫哥華訊】一名老婦人昨日以一把玩具手槍搶劫城中的一家滿地可銀行卻未得手，而被警方予以逮捕。

這名老婦人說她缺錢用所以去搶銀行。她將一柄小型塑膠玩具手槍放在口袋中，做勢要搶劫，但在卑詩電視台記者詢問她是否有對銀行人員說：「這是搶劫」時，她只說她先向櫃台換了些零錢後，並遞出一張紙條，說明她要一些錢用。

當這件「特殊」的劫案發生時，華裔警員朱鎮波與另外一位警員金馬倫乘座一輛無標誌、無警笛的白色轎車抵達現場，隨後將這位嫌犯押出銀行。

丹霸區迷你森林不見了

居民對鏟平行動極不滿 要求市議會說明

【溫哥華訊】市政府上週鏟平了丹霸區的一片迷你社區森林後，已引起了居民的嚴重關切，預備從一九九四年開始，要求市議會對市政府的砍伐行動背書。

該片迷你森林位於鄧克爾克街及二十七街的轉角處，包括了楓樹、西洋杉，及一些杜鵑屬的植物，形成一片約二十英尺寬的森林走廊。

市政府街道建設工程師巴布．羅斯表示，是該轉角邊界那塊地的新業主要求砍伐這片森林，新業主認為如此可以更完整的計畫這塊地的發展。

丹霸區不少居民對於這項砍伐感到相當憤怒，因為該片迷你森林已有三十五年的歷史，而市政府在鏟平之前，居然並未先和當地居民討論。

但是羅斯指出，這片迷你森林已逐漸蔓延到路邊，所以如要保存這都市中難得的樹林，就必須犧牲行人的權利及安全。

羅斯表示，行人在經過該路段時，勢必得離開行人道，走到馬路上去，羅斯認為衡量各種權宜方法後，砍掉樹木仍是合理的作法。

據了解，目前尚無在該區重新種樹或增加新樹的計畫。

據指出，市政府不僅僅在丹霸碰到這方面的難題，目前各地區都有類似的困擾；以往由居民自行砍伐的樹叢，現在經常任其生長，因為居民相信都市內的綠地逐漸減少，應好好保存，儘管市政府要求居民處理，也遭到置之不理的沈默抗拒。

羅斯表示，但是他們也不斷接到市民抱怨無法在人行道上通行無阻。

佛教正信會

本會為一禪密雙修中心。禪之傳承乃為曹洞宗。藏密則為紅白教寧瑪派，並定期舉行集會，歡迎參加共修。

佛教文物中心
BUDDHIST CULTURAL SUPPLIES CENTRE INC.
供應各種尼泊爾，及西藏鎏金佛像、念珠、香爐等佛教用具。
（獨家代理中國著名書畫家劉書仁繡製觀音心經壁畫）

玄學研究社
PROPHECY SCIENCE INSTITUTE
讖偕：江西壽昌派風水第十五傳。羅浮山秘傳掌相。批命歡迎預約。

電話：
(416) 321-8228
FAX: 321-3311
地址：2347 KENNEDY RD
#204 SCARBOROUGH ONT
KENNEDY & SHEPPARD
龍宮酒家隔壁

大海洋海產公司
Gi-Ocean Seafood Inc.
2319-2321 GUENCTTE, VILLE ST LAURENT, H4R 2E9 QUEBEC, CANADA
TEL: (514) 339-9994

· 專營急凍海產。
· 歡迎定購。
· 大小無任歡迎。
· 遠近送到。
· 價錢公道。

Olmstead 魁北克省代理
★ BATTERED ONIONRINGS
★ ZUCCHINI STICKS

好年運味冬天大貢獻$39

* 冬天檢查．保養（TUNE UP）
* 輪呔
* 電腦儀器校正檢查（ALIGNMENT）
* 包括大多數私家車及小型貨車等等
* 最新式BLOCK HEATER（無需安裝．無需等候），適合任何車款。特價$65.00加稅。

請向好年運（GOOD YEAR）特約零售商查詢及預約。

PNEUS DOLLARD INC.
3614, MONTEE ST.-JEAN (514) 620-2341
DOLLARD DES ORMEAUX (514) 620-2345
H9G-1X1
16013, BLVD. PIERREFONDS (514) 620-1073

AUDIOVILLE
A DIVISION OF MARIE-ANNE NOVELTIES INC.

Panasonic® FAX

KX-F130
* AUTOMATIC ANSWERING/FACSIMILE/TEL SWITCHING
* AUTOMATIC DOCUMENT FEEDER
* COPIER FUNCTION
* HANDS-FREE SPEAKERPHONE

KX-F230
* AUTOMATIC ANSWERING/FACSIMILE/TEL SWITCHING
* AUTOMATIC DOCUMENT FEEDER
* COPIER FUNCTION
* HANDS-FREE SPEAKERPHONE
* AUTOMATIC PAPER CUT

972 ST. LAWRENCE BOULEVARD MONTREAL, QUEBEC, H2Z 1J3 TEL: (514) 861-8050

理想旅行社 514 489-9897
5673 MONKLAND AVE 二樓（巴士總站VILLA MARIA站）

世界各國特價機票	波士頓紐約三天遊
韓航加航日航等各大航空 歐洲中南美各國包機票 美國加拿大國內機票 中國民航上海北京廉價票	出發日期：每逢星期六 暢遊：波士頓市區，劍橋哈佛大學，麻省理工學院，昆西市場，賓法尼亞 紐約大都會，自由女神等。 費用：4人一房 大人$198起 小童$158起
豪華遊輪加勒比海遊	佛羅里達州飛機團
巴哈馬群島 4天US760 起 東加勒比海 7天US1149 起 古巴 8天自由遊US$750 起	暢遊狄斯耐世界、明日世界 環球影城、太空中心 米高梅影城、海洋世界

MAIN RESTAURANT
3864 ST LAWRENCE
MONTREAL

家鄉古式煙牛肉三文治 出名自制煙三文魚 $3.25
超級特大燒烤牛排（連骨）或連古式煙牛肉 $9.95

＋旅遊團無任歡迎＋
特價九折
定座電話（514）843-8126
（廿四小時通宵營業）

B5

「加拿大財經」版

闢有「卑街人語」、「投資廣角鏡」、「經濟氣象台」、「股情透視」、會計智囊」、「財經透視」等專欄，增進您投資視野，廣開您生財門路。

翡翠旅行社
JADE TRAVEL
翡翠旅行社
A Jardine Pacific business
1107 Clark Street, Montreal, Quebec, Canada H2Z 1K3
TEL: (514) 861-3497
FAX: (514) 392-1273

凡乘搭聯合及日航前往香港，台灣
免費專車由府上送往機場
來回香港機票連3晚酒店
$1,250起
華信航空總代理
特價來回台北

東南亞各大城市特廉機票：
中國北京、上海、香港、台北、星加坡、馬來西亞、西貢、泰國

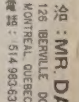
"東加勒比海"
USD 1498
聖誕
精選十一天遊
出發日期：12月18日
回程日期：12月28日

三藩市‧洛杉磯 310起

假期精選
大西洋城、華盛頓、七彩鐘乳洞、紐約四天遊
出發日期：逢星期六
回程日期：星期二
費用包括：
三個美式早餐
兩個中式晚餐
$249.00
贈送平安保險20萬元
歡迎查詢和索取旅遊指南

特價回越南機票
辦公時間：
星期一至五上午九時半至下午六時
星期六及日上午十一時至下午四時
‧代理
VIA 火車票

滿地可工商專版



請洽：MR. DAVID WONG
126 IBERVILLE DOLLARD DES ORMEAUX
MONTREAL, QUEBEC, H9B 3B3
電話：514 683-6378 傳真：514 685-5260